

耶 穌 基 督 後 期 聖 徒 教 會 • 2 0 1 5 年 1 2 月

利阿賀拿

潘會長最後的見證， 第10頁

給教師：更好的問題，
更有助於學習，第20頁

永恆婚姻：聖約中的一條聖約，
第24頁

平息你對未來的擔心，
第34頁



「天國又好像買賣人尋找好珠子，

「遇見一顆重價的珠子，就去變賣他一切所有的，買了這顆珠子。」

馬太福音13：45-46



信息

- 4 總會會長團信息：
騰出時間給救主
多馬·孟孫會長
- 7 探訪教導信息：
耶穌基督的神聖品格：
憐憫與仁慈

特稿

- 10 對救主耶穌基督的見證
培道·潘會長
一位使徒45年來懷著「絕對
確信」的心為救主作見證。
- 14 約瑟·斯密和啓示錄
大衛·愛德華茲
約瑟·斯密為何稱啓示錄為
「神要人記寫的最明白的
書籍之一」？
- 20 用對方式，問對問題
史考特·柯內希特
在學習和教導福音上，問對
問題能產生深遠的影響。
- 24 新永約
馬可仕·納許長老
所有持守新永約各項約定
的人，其酬賞是今生的喜樂
平安和來生的永生。

32 「我已向神立下承諾」

奈斯特·柯貝羅
一位厄瓜多爾成員的奉獻，
在當地的教會歷史上留下
重大的影響。

34 靜下心來

陶德·克理斯多長老
在這聖誕季節，花些時間
感受來自救主的確證。

專欄

- 8 我們談論基督：
生命和愛的禮物
布萊德·歐瑞

38 後期聖徒的心聲

- 80 直到再相會：真正的聖誕節
豪惠·洪德會長

封面

前：攝影插圖，馬太·賴爾攝。
封面裡：Patrizio Martorana/iStock/
Thinkstock攝。
封底裡：克萊何·德克斯攝。

48



44 傳教提早返鄉

布塔妮·羅曼尼勒

我相信基督治癒病人的故事，也相信祂同樣會治癒我。

48 年輕成人側寫： 在德國為福音作見證

潔絲汀娜·麥肯德斯

以斯帖了解天父如何看待她，這幫助了她與其他人之間的關係。

50 如何看見聖誕節的真諦

迪特·鄔希鐸會長

我們要怎樣才能對基督心懷感激，並再次下定決心跟隨祂？

51 二手商店裡改變生命的禮物

基努·威廉

聖誕時節的一個祈禱得到了回答，也因此促成了一個永恆的家庭。

52 新朋友

馬太·富立頓

馬太在他的定額組裡其實就只有他一個人，可是他很快發現，許多祭司只要受到邀請，就會來。

54 他們認識約瑟

透過與先知約瑟·斯密相識之人的敘述來認識他。

56 你是接受者或付出者？

重新思考你對於遵守誡命和在教會中服務的看法。

57 海報：發揮它或失去它

58 答問篇

我覺得自己不足以勝任女青年班級會長，我要如何成為更好的領袖？

60 我年輕歸信時學到的事

約格·克雷賓格長老

常常祈禱以及在每天的生活中運用贖罪，能幫助你一直感到有自信和潔淨。

64 個人進步計畫：我的家譜樹

萊莎·馬孔德斯

萊莎做了家譜後，發現自己不是家族中唯一的教會成員。



68

65 給賓塞的經文

馬可仕·納許長老

賓塞不知道為什麼他的父母出門到外地的時候，他睡得不安穩，這究竟是怎麼了？

66 父親給我的教誨

大衛·貝納長老

貝納長老的父親不是本教會的成員，但卻給了貝納長老有關聖職的重要教誨。

67 經文人物：摩爾門經

68 和哥多華家庭一起過聖誕夜

漢妮·洛斯諾

瑪莉西亞洛和她的姊姊可以在聖誕節送給哥多華家庭一件比禮物更好的東西。

70 復興拼圖

海蒂·普門

安娜要在初級會裡演講，但是她該怎麼說明福音復興的意義呢？

72 經文時間：

耶穌基督會再次來臨！

艾琳·桑德森

74 幼兒園地：耶穌誕生的故事



看看你能不能找到隱藏在這期雜誌裡的利阿賀拿。

提示：
你從父母身上學到什麼？



64

2015年12月，第12期
利阿賀拿12572 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組：羅素·納爾遜，達林·鄔奇司，羅素·培勒，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賈倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森

編輯：約瑟·希塔提

顧問：藍道·班尼，奎格·卡登，克里斯·戈登，賴瑞·勞倫斯，雅各·馬提諾

部門總經理：大衛·華納

營運主管：文森·沃恩

教會雜誌主管：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：法蘭·強生

助理主編：萊恩·卡爾

出版助理：莉莎·羅培茲

編撰組：布特妮·畢提，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，馬太·富利頓，羅利·傅勒，蓋瑞·葛夫，藍妮·高恩特，古兒·海金，夏綠蒂·拉克貝，敏蒂·萊維特，米迦勒·莫里斯，莎莉·奧笛克，約書亞·伯凱，珍·賈柏若夫，理查·羅慕義，保羅·范登堡，瑪瑞莎·韋迪森

實習編輯：艾莉絲·譚

美術主編：J.史考特·納德森

美術主管：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德勒斯，曼蒂·貝特利，甘·巴特，多馬·柴德，奈特·加恩斯，科琳·興格萊，艾力·克·強森，蘇珊·羅夫根，史考特·慕義，馬可·羅賓森，布萊德·提爾，K.妮可·沃肯霍斯

智慧財產協調員：柯利特·歐尼

出版經理：珍妮·彼德斯

出版組：康妮·布利治，茉莉·博德，布萊恩·蓋奇，丹妮絲·柯比，金妮·尼爾森，蓋爾·瑞弗帝

印刷作業：傑夫·馬丁

印刷主管：奎格·塞威克

發行主管：司提反·柯丁森

翻譯主任：蔡廷龍

中文出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：范陸平

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至 Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿（本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」）發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、波斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、德文、中文、簡體中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文（發行期數依語言之不同而有區別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2015 版權所有。美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為附帶、非商業用途。美術作品於作者欄內標示限制用途者，均不得複製。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

December 2015 No. 12. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address *must* be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多實街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

家人家庭晚會建議

本期所載的文章與活動可以用於家人家庭晚會，以下是兩個範例。



「靜下心來」，第34頁：克理斯多長老邀請我們在這聖誕季節，挪出時間靜靜坐著，想一想聖嬰耶穌。可考慮全家一起閱讀本文，並藉著閱讀經文、唱聖詩或觀看有關救主降生的聖經影片（在Biblevideos.org可取得）來營造虔敬的氣氛。然後給每個人一點時間思考救主的降生以及此事對他們的意義。不妨準備日記本或紙張，給想記下自己想法的人使用。請願意分享感想的家庭人分享自己的想法。

你的語言

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在網站languages.lds.org取得。若要與親友分享家人家庭晚會建議、主日學課程輔助資料和內容，請造訪 Facebook.com/liahona.magazine 網站。

本期主題

數字代表文章起始頁。

才能，57
仁慈，7，41，58
平安，34
永生，24
同情，7
奉獻，32
服務，4，39，41，56，58，68
服從，24，56
祈禱，41，42，60
耶穌基督，4，10，24，34，50，60，72

家譜，64
婚姻，24
教導，20
第二次來臨，72
復興，70
傳道事工，32，44，48，51，52
愛，8
新約，14
斯密，約瑟，14，54，70
經文研讀，65
聖約，24

聖殿事工，42，43，58
聖誕節，4，8，34，38，39，40，41，42，43，50，51，68，72，74，80
聖職，66
領導，58
摩爾門經，67
學習，20
犧牲，8，32，39，40，43，56，60
贖罪，10，44，60



多馬·孟孫會長

騰出時間給 救主

又到了聖誕季節，新的一年也即將來到。彷彿昨日我們才在慶祝救主誕生，立下新年新目標。

在未來這一年立下的目標中，我們是否下定決心要在生活中騰出時間、在心裡挪出空間來給救主？不論到目前為止，這目標達成了多少，我相信我們都希望能做得更好。值此聖誕佳節，正是我們檢視自己的努力、再接再厲的最佳時機。

在忙碌的生活中，許多其他事物也需要我們去關注，因此，自覺地付出努力，獻身承諾，讓基督進入我們的生活和家中，是不可或缺的。我們還要像從東方來的博士一樣，堅定不移地跟隨祂的星，「特來拜祂」，¹這是至關重要的。

世世代代以來，耶穌的信息始終如一。在加利利的海邊，祂對彼得和安得烈說：「來跟從我。」²祂召喚腓力，說：「來跟從我吧。」³這項指示也臨到了坐在稅關上的馬太：「你跟從我來。」⁴至於你我，我們只要側耳傾聽，同樣也會聽到這項邀請的呼召：「跟隨我。」⁵

只要我們跟隨祂的腳步、效法祂的榜樣，就有機會造福他人的生活。耶穌邀請我們奉獻自己：「看啊，主要人的心和甘願的意念。」⁶

今年聖誕節，是否有人是你應該給予服務的呢？有人在等你去拜訪嗎？

多年前的聖誕節，我到一位年長的寡婦家拜訪她。我在她家的時候，門鈴響了。門外站著一位很忙碌、很有名氣的醫生。他不是被請來看診，只是感受到聖靈的提示，前來探視一位孤獨的病人。

在這季節，那些不方便出門的人，內心渴望在聖誕節時有人來訪。某年聖誕節，我造訪一所安養院，跟五位年長的女士坐著聊天，其中年紀最大的是 101 歲。她雖然失明，但是還認得出我的聲音。

她說：「主教，今年你來得有點晚！我還以為你不會來了。」

我們共度一段美好的時光。然而，有位病患熱切地望著窗外，一次次地說：「我知道我兒子今天一定會來看我。」我不知道他會不會來，因為以往的聖誕季節裡，他從沒來過。

今年，我們還有時間伸出援助之手、散播愛心，發揮甘心樂意的精神——換句話說，效法我們救主所立下的榜樣，像祂所期望我們的那樣為人服務。當我們事奉祂時，我們就不會喪失服



務的機會，而會像古代的客人主人一樣，⁷ 在我們生活中騰出時間、在心裡挪出空間來給救主。

野地裡的牧羊人獲得了天使的信息，我們能否了解其中所蘊藏的偉大應許：「我報給你們大喜的信息，……因今天……為你們生了救主，就是主基督」？⁸

在聖誕節交換禮物時，願我們記得、感激，並接受一切恩賜中最大的恩賜——這份恩賜和禮物，就是使我們能獲得永生的救主和救贖主。

「如果送禮物給某人，而他不接受那禮物，那對這人有什麼益處呢？看啊，他沒有

從那送給他的禮物得到快樂，也沒有從那送禮物的人得到快樂。」⁹

願我們效法祂、事奉祂、尊崇祂，在生活中接受祂給我們的禮物，好使我們能像祖先李海所說的，「永遠被圍繞在祂愛的臂膀中」。¹⁰ ■

註：

1. 馬太福音 2：2。
2. 馬太福音 4：19。
3. 約翰福音 1：43。
4. 馬太福音 9：9。
5. 教義和聖約 38：22。
6. 教義和聖約 64：34。
7. 見路加福音 2：7。
8. 路加福音 2：10-11。
9. 教義和聖約 88：33。
10. 尼腓二書 1：15。

本篇信息的教導

主 孫會長呼籲我們要「自覺地付出努力，獻身承諾，讓基督進入我們的生活、我們的家中。」可考慮與你教導的人一起討論，他們個人和全家人可以在哪些方面自覺地付出努力。不妨考慮請他們想想，他們可以特地拜訪誰或哪個家庭，或是為其服務。「今年我們還有時間伸出援助之手、散播愛心，發揮甘心樂意的精神。」



聖誕節為人服務的方式

孟 孫會長常常找時間去拜訪年長者以及住在安養院裡的人，特別是在聖誕季節裡。他注意到有些人因為訪客來訪而欣喜，然而有些人卻巴望著那些從沒出現過的訪客。有的人一直在等待某個人——也許今年的聖誕節，你就可以成為那個人。

下列的幾個方法，可以讓你確保今年的聖誕節不會有人感到孤單。可隨意地想出更多的方法，讓你能在聖誕時節關懷你的社區。「有人在等你去拜訪嗎？」

- 做聖誕卡寄給你支會或分會的傳教士、年長者和單身的教會成員。
- 志願到當地社區機構當義工。
- 把摩爾門經當作聖誕禮物送給朋友和鄰居。
- 探訪你支會或家庭裡的年長者。
- 把親手做的小點心送給你的鄰居。

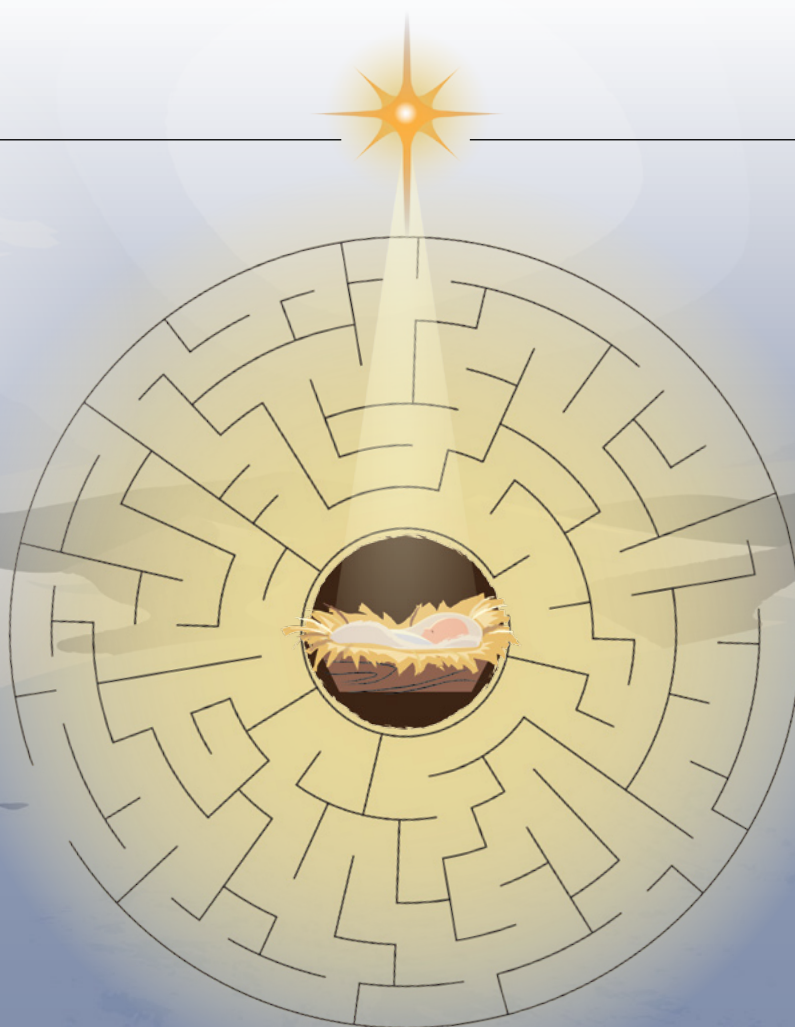
有關如何為你的社區服務的更多建議，請瀏覽 lds.org/topics/humanitarian-service/help 網站。

兒童園地

跟隨光

耶 穌誕生後，博士帶禮物來獻給祂。他們跟著天上一顆嶄新、明亮的星，前去尋找祂。

沿著路線來找到耶穌。你能帶什麼禮物獻給祂？



請認真研讀這些資料，並透過祈禱找出可以分享哪些內容。了解救主神聖的品格，如何增加你對祂的信心並造福你在探訪教導中所看顧的人？如需更多資訊，請瀏覽網站 reliefsociety.lds.org。

耶穌基督的神聖品格：憐憫與仁慈

這是以救主的神聖品格為主題的一系列探訪教導信息的其中一篇。

經文中，憐憫在字義上是指『一同忍受』，亦指對別人表示同情、可憐和慈愛。」¹

多馬·孟蓀會長說：「耶穌為我們提供了許多愛心關懷的榜樣。畢士大池邊跛腳的人、行淫時被捉拿的婦人、雅各井邊的婦人、睚魯的女兒、馬利亞和馬大的兄弟拉撒路，都代表耶利哥路上一個受傷的人，都需要協助。」

「耶穌對畢士大池邊跛腳的人說：『起來，拿你的褥子走吧。』對犯罪的婦人忠告說：

『去吧，從此不要再犯罪了。』為了幫助那位汲水的婦人，祂提供了『直湧到永生』的水井。祂吩咐睚魯死去的女兒說：『閨



女，我吩咐你起來。』對埋在墳裡的拉撒路，祂說：『出來。』

「救主總是顯現出無限的愛心。……讓我們打開心門，讓祂——這位『真正愛心的恆久典範』——得以進來。」²

其他經文出處

詩篇 145：8；撒迦利亞書 7：9；彼得前書 3：8；摩賽亞書 15：1，9；尼腓三書 17：5-7

註：

1. 經文指南，「憐憫」。
2. 多馬·孟蓀，「愛心的禮物」，2007年3月，利阿賀拿，第4，8頁。
3. 琳達·瑞福斯，「主沒有忘記你們」，2012年11月，利阿賀拿，第120頁。
4. 琳達·瑞福斯，「主沒有忘記你們」，第118頁。
5. 琳達·瑞福斯，「主沒有忘記你們」，第120頁。

想一想

誰會因為你的憐憫而蒙祝福？



信心，家庭，慈助

經文記載

總會慈助會會長團第二諮理琳達·瑞福斯說：「我和我丈夫跪在我們17歲的女兒身邊，為她的生命向天父禱告。這一次得到的答案是否定的，但是……我們知道……〔救主〕在我們遭遇痛苦和悲傷時憐憫我們。」³

「救主生平的故事中，我最喜歡拉撒路的故事。經文告訴我們說：『耶穌素來愛馬大和他妹子〔馬利亞〕並〔她們的兄弟〕拉撒路。』⁴有人告訴耶穌，拉撒路病得很重，但是等耶穌到的時候，拉撒路已經死了。馬利亞跑到耶穌那裡，俯伏在祂腳前，哭了起來。耶穌看見馬利亞哭，「就心裡悲歎，……耶穌哭了」（約翰福音 11：33，35）。

「這是我們被吩咐去做的事。我們必須親自感覺到也看到，然後幫助天父的兒女都感覺到、看到並知道我們的救主不僅擔負我們的罪，也擔負我們的痛苦、煎熬和苦難。所以祂能夠了解我們的感受，知道如何來安慰我們。」⁵

生命和愛的禮物

布萊德·歐瑞

母親的禮物讓我們了解聖誕節的真諦。

我的舅舅艾德總是熱愛生活，這股愛充滿了感染力。不幸的是，他的兩顆腎臟都有缺陷。幾年來，艾德一直透過洗腎來延緩腎功能衰竭的危險。治療的過程既痛苦又頻繁，每次的治療都讓他筋疲力盡，直接挨到下一次再去接受治療，然而1995年的秋天，他看來似乎活力盡失，只剩下一個軀殼了。

醫生最後告訴艾德，要是他不快點獲得一顆新的腎臟，他的身體就撐不久了。雖然只需一顆腎臟就能維持生命，但

因手術涉及的風險，艾德不想開口要別人捐贈身上的其中一顆腎臟給他。但他別無選擇。幾個親近的好友和家人都接受了檢查，看他們的腎臟是否與他相容。結果只有一個人完全符合：那就是艾德的姊姊朵緹，我的母親。

12月7日那天，艾德的許多朋友和家人都為他跟朵緹禁食祈禱。執行開刀手術的外科醫生是一對雙胞胎兄弟，更有趣的是，其中一位還捐給了對方一顆腎臟。令艾德和我母親感動的

是，他們得知這兩位醫生每回手術皆全力以赴，然後低頭祈禱，將結果交在主的手中。

手術那天，一位醫生切除我母親的腎臟。當他為她縫合的時候，他的雙胞胎哥哥則小心翼翼地吧捐贈的腎臟置入艾德的腹內。

手術非常成功，但還要觀察艾德的身體是否接受新的腎臟。艾德免疫系統中的抗體受到抑制，以提高他體內接受腎臟的機會，所以艾德必須進行隔離，住在加護病房，以防受病毒感染。即使之後離開了加護病房，除了他的妻子兒女外，他也必須與外界保持隔離。然而，聖誕夜那晚，艾德得到特別許可，可以參加外祖父母的年度聖誕夜慶祝活動。

艾德戴著面罩走進門來，直接走向朵緹，緊緊地將她擁入懷中。他們互相擁抱時，家中的每個人都溼了眼眶，每個人都可以感受到他們所散發出的愛。做姊姊的為了給弟弟這份生命的禮物而必須受苦，這



「神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」

「因為神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。」

約翰福音3：16-17



是一份愛的禮物、犧牲的禮物，是他無法給自己的禮物。

我看著他們，淚水流下我的臉龐，霎時我明白：這可能就像是面對面迎見救主。祂為我們做了我們自己無法做到的事，只有神聖的祂，才能忍受如此大的犧牲來滿足公道的律法。也唯有完美的祂，才配稱贖全人類的罪，好使慈悲的律法可遍及所有接受祂為救主的人。

當我仔細思量這些見解時，我再次承諾要竭盡一切所能地表達我對救主及其犧牲的感激。我要努力過著門徒般的生活，以便將來有一天能配稱地來到祂的面前，擁抱祂，親自感激祂如此愛我、願意為我付出這樣的犧牲。■

作者現居美國猶他州。

分享禮物

主的慈愛犧牲對你有何意義？

誰能從救主這份愛的禮物中獲益？

你可以和誰分享福音，提供希望的信息，或分享這節日的喜悅？





培道·潘會長
(1924-2015)

十二使徒定額組會長

對救主 耶穌基督 的見證

潘會長在擔任總會持有權柄人員54年及擔任使徒45年的期間，「在全世界作基督之名」（教約107：23）的特別證人，謙卑地作見證；潘會長於2015年7月3日過世前不久，要求在利阿賀拿分享他下列教導的摘錄內容。在這聖誕時節的特別氣氛中，這些教導彰顯了他對救主耶穌基督的見證和愛。

我愛主

「我愛聖誕節，聖誕時節有一種特別的氣氛。一個見證臨到世界——不只給教會成員，也給世界各地——見證耶穌是基督。……身為主的僕人，十二使徒之一的我，知道耶穌是基督。……」

「我愛主。我愛祂的事工。我愛耶穌基督後期聖徒教會，並為祂作見證，祂是我們的夫子和朋友。」¹

我是祂的證人

「有些非常神聖的事，是不應加以討論的。……」

「不是這些事很神祕，而是這些事很神聖，所以不是要加以討論，而

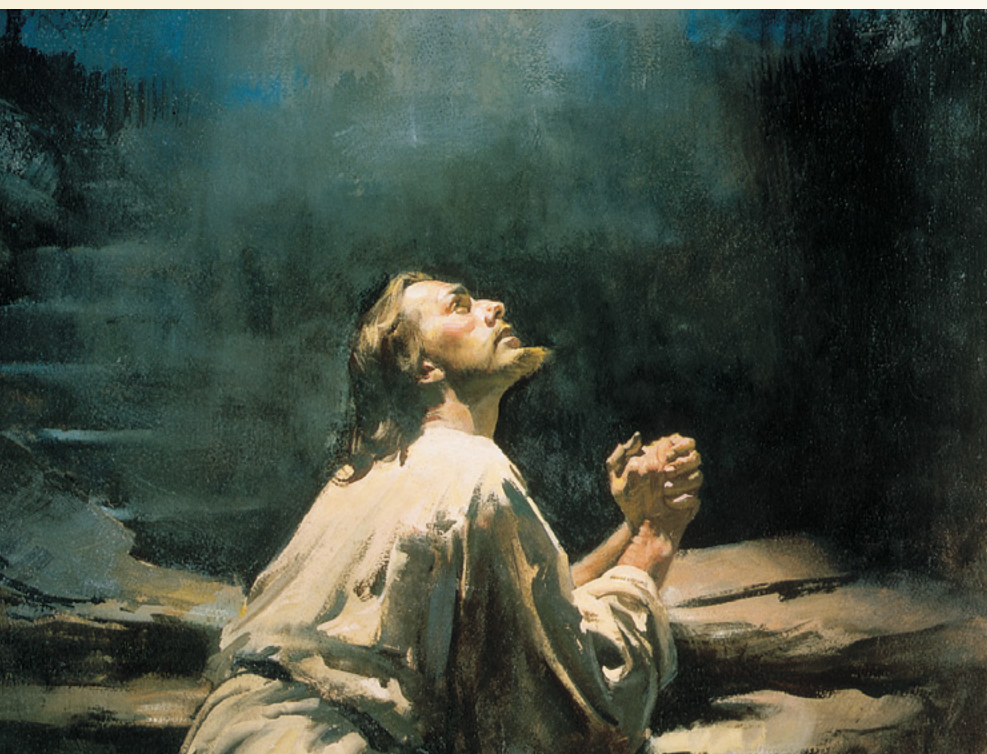
是要加以珍藏、保護，待之以最虔敬的態度。

「我逐漸明白先知阿爾瑪的意思：

「『有很多人已知道神的奧秘；但是他們必須遵守一項嚴格的命令，就是只傳講祂賜給人類兒女的祂那一部分話語；那是祂按照他們對祂留意和努力的程度而賜予的。」

「『因此，硬起心來的人得到較小部分的話；不硬起心來的人就蒙賜較大部分的話，直到他獲知神的奧秘，直到完全明白為止』（阿爾瑪書12：9-10）。……」

「我也和你們一樣想知道，蒙召喚為使徒的神聖召喚，怎麼會臨到我身上。我缺乏許多種資格，服務的能



祂必須承受魔鬼的強大力量，面對那既沒有血肉之軀，也感覺不到肉體痛苦的魔鬼。就在客西馬尼園裡！

「我們不知道贖罪是如何完成的，沒有人目睹那邪惡在純淨之主的光芒面前羞慚退避的景象。然而即使邪惡集結一切勢力，也無法壓制那光芒。在完成一切應做之事後，贖價已經償清。死亡與地獄再也無法轄制所有悔改之人，人類終於獲得了自由。從此，曾經活在世上的每一

個靈魂都可以選擇跟隨那光而獲得救贖。」²

「我向各位宣告：我知道耶穌是基督，我知道祂活著。祂在全盛時期降生，親自教導福音，受試驗，被釘死在十字架，祂在第三日復活，成為復活初熟的果子。祂有骨肉的身體。我見證這一切，我是祂的證人。」³

祂承受懲罰

「在救主被釘十字架之前及之後，都有許多人自願捨身取義，壯烈犧牲。但從來沒有人承受過基督所承受的一切。祂背負了所有世人的罪過重擔。而贖罪是否能完成，全繫於此舉。經由祂的自願犧牲，慈悲和公道之間得以調停，永恆的律法得以維繫，中保的協調得以達成，若非如此，世人無法獲得救贖。」

「祂自願選擇為全人類一切的邪惡與墮落承受懲罰；所有的殘暴、淫逸、惡行與腐敗；所有的沉溺、殺戮、凌虐與恐怖——世上所有以往曾犯的以及未來將犯的一切罪行。由於祂的選擇，

一個靈魂都可以選擇跟隨那光而獲得救贖。」³

「由於這項無限的犧牲，『經由基督的〔這項〕贖罪，全人類都可以藉著服從福音的律法和教義而得救』（信條第3條）。」³

萬世師表

「在努力教導祂福音的過程中，我漸漸地認識祂，耶穌基督，神的兒子，天父的獨生子。我虔敬地站在祂面前，對於祂所教導的內容和方法深表敬佩。我們任何人渴望能像祂一樣教導，並不為過。我們任何人渴望能變得像祂一樣，並不為過。祂不僅是位教師，更是萬世師表。」⁴

最值得認識的真理

「我們世人不曾、也不可能完全了解祂是如何完成贖罪犧牲的。但是，就現在而言，祂為何受苦比祂如何受苦來得更重要。祂為何要為你我和全人類做這件事？祂這麼做，是因為對父神和全人類的愛。『人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的』（約翰福音 15：13）。

「在客西馬尼園，基督離開使徒去祈禱。」

當時發生的事超乎我們的理解能力！但我們知道祂完成了贖罪。祂願意承擔所有世人的過錯、罪過和罪惡感、懷疑和恐懼。祂為我們受苦，好讓我們不必受苦。許多人飽受苦難和憂患，然後痛苦、悲慘地死去。然而祂所受的苦比這一切更甚。……

「祂所受的苦不同於在祂之前和之後的人所受的苦。祂承擔了全人類家庭的罪罰，想像一下！祂沒有虧欠，不須償付代價，也沒有犯錯，然而人類所累積的一切罪惡、悲痛和憂傷、痛苦和羞辱，一切心理、情感和身體上的傷痛全加諸在祂身上——祂經歷了這一切。全人類的歷史上

全人類的歷史上只有一個人毫無罪過，有資格為全人類的罪和違誠作成贖罪，以及能夠忍受償付所有罪債時隨之而來的痛苦。

只有一個人毫無罪過，有資格為全人類的罪和違誠作成贖罪，以及能夠忍受償付所有罪債時隨之而來的痛苦。

「祂獻上自己的生命，說出了一件重要的事：『是我承擔了世人的罪』（摩賽亞書 26：23）。祂被釘十字架，然後死去。他們無法取走祂的生命，是祂自己願意獻出生命。……

「如果你已經跌倒或曾經迷失了一段時間，如果你覺得敵人現在擄獲了你，你可以懷著信心向前進，不必在世界上飄流不定。有人已準備好，要引領你回到平安及安全的地方。如經文所應許的，神的恩典『在我們盡力而為後』（尼腓二書 25：23），就會來到。這樣的事情是有可能發生的，而對我來說，這就是那最值得認識的真理。

「我要應許，那光明的寬恕早晨會來到。到時，『神所賜、出人意外的平安』（腓立比書 4：7）會再度來到你的生命中，就像日出一樣，並且，你和祂都『不再記念〔你的〕罪惡』（耶利米書 31：34）。你要怎麼知道呢？你會知道的！（見摩賽亞書 4：1-3）。」⁵

我的見證

「在我活到這把年紀，教導和服務這麼多年後，在我行過千萬哩路、走訪世界各地後，連同我所經歷過的一切，我想要分享一項偉大的真理，那就是我對救主耶穌基督的見證。

「約瑟·斯密和西德尼·雷格登在經歷一次神聖的經驗後，作了以下的記載：

「『現在，在許多對祂作的見證後，最後，這是我們對祂作的見證：祂活著！

「『因為我們看見祂』（教約 76：22-23）。

「他們的這番話，正是我想說的。」⁶

「我何其有幸，能在我的一生中擔任特別證人，為耶穌是基督、是神的兒子作見證。我極度謙卑且絕對確信地見證，祂是父的獨生子。這是祂的教會；祂主領且指導著這事工。祂是我們的救贖主。我知道祂活著，而且我認識祂。我如此見證，奉耶穌基督的名，阿們。」⁷ ■

註：

1. "Our Witness of the Lord," General Authority training, Dec. 5, 1974.
2. 參閱「靈作見證」，1972 年 1 月，聖徒之聲，第 10，11 頁。
3. 參閱「耶穌基督是誰？」，2008 年 3 月，利阿賀拿，第 15 頁。
4. *Mine Errand from the Lord: Selections from the Sermons and Writings of Boyd K. Packer* (2008), 337.
5. 「救主無私、神聖的犧牲」，2015 年 4 月，利阿賀拿，第 37-38 頁；亦見「最值得認識的真理」，教會教育機構祈禱會，2011 年 11 月 6 日。
6. 「證人」，2014 年 5 月，利阿賀拿，第 97 頁。
7. 潘會長在臨終前寫下了這篇最後的見證。

約瑟·斯密

和啓示錄

先知約瑟·斯密協助揭開了啓示錄中的一些奧祕，並透露它與我們這時代的關聯。



大衛·愛德華茲

教會雜誌

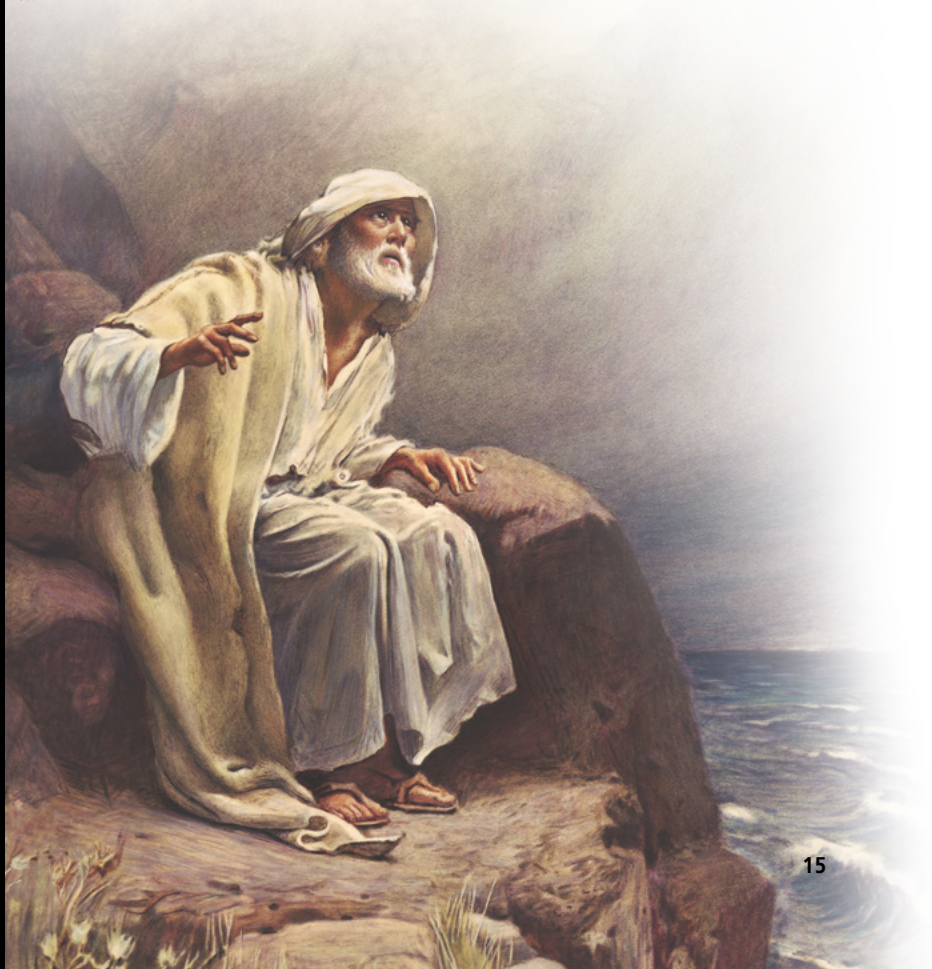
啓

示錄寫於西元後第一世紀，卻是最後一部收錄到新約的經典（可靠的經文真作）。近幾世紀來，有些研究基督教的學者質疑啓示錄的作者，反對其中的某些教義（例如關於千禧年的教導，或是關於人將按其行為接受審判的教導），並且發現啓示錄關於舊約典故和異象的敘述過於古怪，與新約其他的記載迥然不同。

但又有一些無法否認的事實，讓這部經文普受大眾接納。舉例來說，許多最早期的基督徒作家都提到了啓示錄，認為該書作者就是使徒約翰，並在寫作中大量引用及認同這部經文。其他幾部經文的正統性則毫無爭議，無需這類的證據。

到了19世紀初，神召喚約瑟·斯密擔任復興福音的先知時，各種版本的聖經幾乎

攝影插圖，克麗斯汀娜·斯密：約翰在拔摩島上，馬可·施泰納繪 © 普洛維登斯新收藏品





因為約瑟·斯密，
我們得知，尼腓
知道啓示者約翰
已被任命並按立
來寫下如今在
啓示錄中所看到
末後日子的異象
（見尼腓一書
14：19-29）。

都包括了啓示錄，而且廣爲人們閱讀。約翰異象中的那些比喻激起了眾人的想像力，也引起許多不同的詮釋，這樣的情形一直延續至今。

身爲圓滿時代福音期的先知，約瑟·斯密對於啓示錄的闡明是獨一無二的，使人們在閱讀和了解啓示錄時不再望之卻步。他至少在兩方面做到這點：（1）針對啓示錄某個特定部分加以解釋，並詳述整體背景，（2）揭開啓示錄的奧秘。

解釋和詳述

約瑟·斯密闡明啓示錄最好的例子就在教義和聖約第 77 篇。這篇啓示於 1832 年 3 月獲賜，內容以一問一答的方式來解釋啓示錄第 4-11 章中特定的幾節經文。先知說這些解釋是他在從事聖經靈感版翻譯時，主透露給他的啓示（見教約第 77 篇前言）。

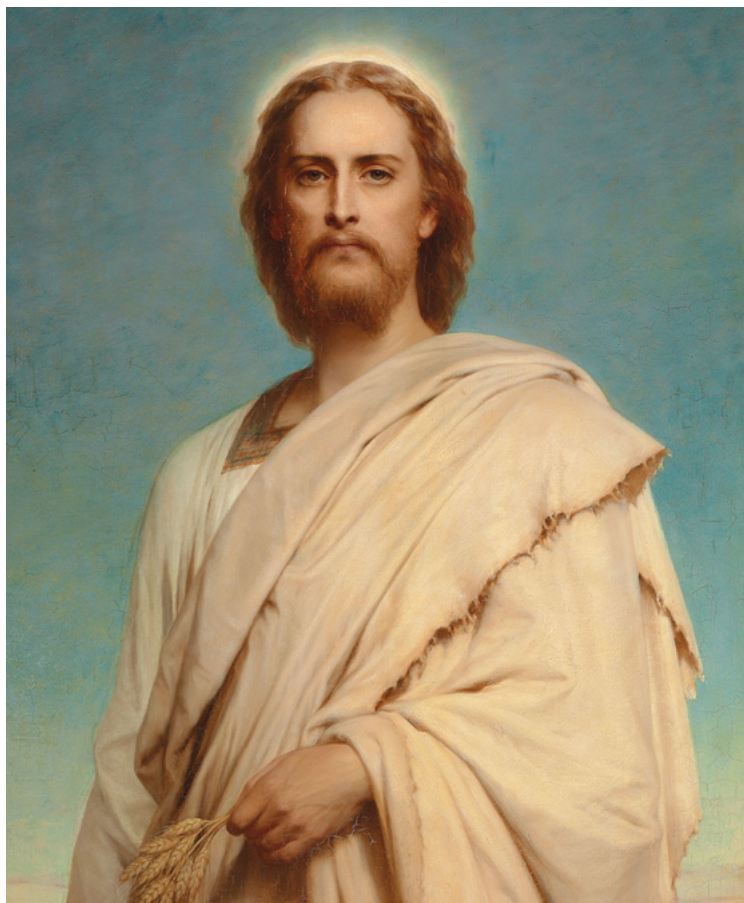
問題都相當直接，主要是問：「……作何解釋？」及「……要在什麼時候完成？」雖然回答並非都很詳盡，但也同樣直接明瞭。先知約瑟·斯密所尋求和獲得的答案，化解了各種對啓示錄臆測性的詮釋，大致上幫助我們了解約翰的異象與後期時代的事工有何關聯。

舉例來說，這篇啓示幫助我們了解約翰在啓示錄第 5 章一開始所描述的七個封印，代表了世界史上七個主要時期，而最後的兩個封印，是關於我們的時代及以後的事（見教約

77：6-7），這有助於我們了解爲什麼約翰的異象花了那麼多時間述說第六和第七個封印。接下來，約瑟·斯密的啓示解釋了第六個印裡的一些數字（如四位天使和從以色列各支派中封印的十四萬四千個僕人），與復興的事工和末世時代的聚集有何關聯（見教約 77：9-11）。

這篇啓示的解釋，當然不是先知約瑟·斯密翻譯聖經、協助我們更了解啓示錄的唯一貢獻。他翻譯聖經時，有時會受靈感啓發，把文字內容翻譯得更清楚明瞭，¹然而他常常也會得到靈感要增添或修正文章內容，以便與其他的經文交相呼應。²約瑟·斯密在翻譯聖經時，顯然已把經文各書之間的這些共同主題交織在一起，以便呈現出教導和預言的一致性，啓示錄也不例外。

此外，約瑟·斯密也透過其他的啓示與翻譯來詳述啓示錄的背景，表明啓示錄的異象是一種全景圖，古往今來眾先知所得的異象都是遵循這樣的模式。我們從摩爾門經和無價珍珠中學到，尼腓、雅列的哥哥、摩西和以諾對整個人類歷史，包括世界末了，都有類似的異象。我們也學習到，雖然其他先知也看到世界的末了，但卻被禁止和世人分享此異象，因爲約翰早已被按立來記錄此事（見尼腓一書 14：25-26）。因此，摩爾門經透過先知約瑟·斯密問世，其中教導我們，我們必然會有約翰的記事，描述耶穌基督第二次來臨以前的



約瑟·斯密最喜歡的一句啓示錄引言

「預言中的靈意乃是為耶穌作見證」
(啓示錄 19:10)。

先知約瑟·斯密經常重述天使對約翰說的這句話。這是了解見證的本質、了解教會和個人生活中需要有預言和啓示的一項關鍵。舉例來說，約瑟·斯密說：

「沒有啓示，救恩就不會來到；若缺少啓示，則任何人所作的傳道都是徒然的。除非是先知，沒有人能做耶穌基督的傳道人。除非具有對耶穌的見證，否則沒有人能做耶穌基督的傳道人；這就是預言之靈」(*History of the Church*, 3:389)。

事件，並且值得我們研讀。

由於透過約瑟·斯密啓示而來的更多知識，我們更能看清貫穿整部啓示錄的主題：即「在這世上，神終必戰勝魔鬼；良善必永遠勝過邪惡，聖徒必永遠勝過迫害他們的人，神的國度必永遠勝過人的國度和撒但的國度。……勝利〔將〕靠耶穌基督達成。」³此外，約瑟·斯密強調啓示錄的信息著重於耶穌基督乃是我們希望的核心所在，並教導我們藉著忠於祂和祂在後期時代的事工，我們必能戰勝世界。

揭祕

在 1843 年 4 月 8 日的教會大會中，先知約瑟·斯密說：「啓示錄是神要人記寫的最明白的書籍之一。」⁴這句話可能震驚了他的聽眾，因為這徹底違反了他們自己的經驗。所以先知的意思是什麼？

雖然約瑟·斯密確實解開了啓示錄中的一些奧祕，在此演講裡，他似乎也有意揭開其奧祕。他的做法是，向我們指出啓示錄中的神祕意象並非總是像我們所想的那樣神祕難解，且經文中有些費解的意象並不意味著對我們就更重要或更具意義。

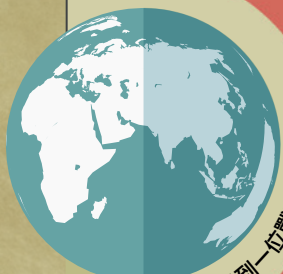
舉例來說，約瑟·斯密在上述演講的其他地方指出，鑽研啓示錄可能會限制了對啓示錄的詮釋。他指出，啓示錄的前三章講的是約翰的時代以及「必要快成的事」(啓示錄 1:1)，其餘部分談的則是「以後必成的事」(啓示錄 4:1)，或是約翰之後的時代。⁵將啓示錄中這些部分的比喻所能適用的意思予以限制，點出時間的框架，就較不隱晦難懂了。

此外，約瑟·斯密也教導說，有時候走獸指的就只是獸類。他解釋說，當約翰說他看見天上有活物(見啓示錄 4:6)，他確實看到的就

因為約瑟·斯密，我們知道 關於啓示錄的一些事



由於神透過約瑟·斯密啓示了更多的知識，我們更能了解啓示錄的主題：即基督和祂的聖徒必戰勝魔鬼和這世界。



- 1 約翰看到一位戰勝的戰士。
- 2 約翰看到戰爭。
- 3 約翰看到饑荒。
- 4 約翰看到死亡。
- 5 約翰看見為基督殉教的人。

啓示錄第5-8章

教約77：6-7，12

七個封印代表了七個時期。最後兩個封印說的是我們的時代及之後的日子。

6

7

開啓第七個封印後，
基督會再來，惡人
則會被毀滅。

啓示錄7：1-8

教約77：8-11

四位天使和從以色列各支派
中封印的十四萬四千個
僕人，與復興的事工
和末世時代的聚集
有關。

大地將被潔淨，
千禧年將開始
(見教約88：
89-110)。

啓示錄20：2

尼腓一書22：26

「因為〔基督〕人民
生活正義」，撒但會
在千禧年期間被捆綁。

復活

復興

叛教

「大地要如遭火焚
一般消逝」(見教約
43：32-33)。

啓示錄20：5

教約76：81-85

直到千禧年結束才復
活的人是繼承低榮國
度的人。

啓示錄12：4，7-9

教約29：36-37；
76：25-29

為強調神和撒但之間
的戰爭在今生仍持續
進行，約翰的異象簡
短地追溯前生天上的
戰爭。

「我又看見聖城新耶路撒冷由神
那裡從天而降」(啓示錄21：2)。
這可能是指以諾城的回歸

(見摩西書7：63)。

世人將憑這些（在地上和天上）案卷所記載的，照他們所行的受審判，這些案卷包括與死者救恩有關的紀錄。

約翰視之為「大巴比倫，娼妓和憎行之母」的實體就是魔鬼的教會。這教會包括所有反對耶穌基督、祂的福音和祂的教會的一切勢力，因為世上只有兩個教會：神羔羊的教會及魔鬼的教會。

是……天上的活物。先知藉此說明，約翰所描述的異象中至少有些是真如文字所言，有些則是象徵性的。⁶他也說明了與這類象徵相關的一個原則：

「每當神賜一個有關形像的異象，或獸類或任何類形的異象時，祂自己總是負責賜予一項啓示或解釋來說明其意義，否則我們就不必為此或為我們的信念負責。如果神沒有賜予啓示或解釋該主題，別怕會因不懂一個異象或形像的意義而被定罪。」⁷

我們研讀經文最重要的部分，並不是要知道詮釋奧妙異象的每個細節。先知象徵性言語的奧秘不同於神的奧秘，因神的奧秘必讓「悔改，運用信心，結出好行為，並繼續不斷祈禱的人」知道（阿爾瑪書26：22）。

先知解開啓示錄奧秘的方式，是除去一些可能令人分心的事物，讓人們專注於耶穌基督福音中更重要的事情上。當然了，約翰的異象賜給了我們有關後期時代重要的資訊：大叛教與福音的復興，耶穌基督的第二次來臨，祂必戰勝魔鬼，祂於千禧年的統治，以及復活與最後的審判。只要我們努力尋求真理並遵循主的旨意，這些事就能對我們有所幫助。但如果我們把焦點放在對那異象中所描述的特定形像的詮釋時，就可能忽略最重要的事。⁸

當我們研讀啓示錄，善加利用先知約瑟·斯密經由啓示賜給我們的美好知識，就能以宏觀的角度，看到自己在世界歷史上，在神與其子女的往來互動中的定位。知道這一點，就能了解個人對耶穌基督的見證的重要性，以及在後期時代完全參與祂事工的重要性。然後我們就可以戰勝世界，與基督一起繼承父的一切（見啓示錄3：21；21：7）。■

註：

1. 例見英文版啓示錄2：1，註腳a；或啓示錄6：14，註腳a。
2. 例如，在約瑟·斯密譯文中，啓示錄1：7是這樣寫的：「看哪，祂要披著祂父的榮耀，同著祂的千萬聖徒，駕雲降臨！眾目要看見祂，連刺祂的人也要看見祂；地上的萬族都要因祂哀哭。」約瑟·斯密加了文字（楷體表示），讓這節經文與其他經文中有關基督第二次來臨的教導連結在一起——如馬太福音16：27（「祂父的榮耀」）和猶大書1：14（「千萬聖者」）。
3. Bible Dictionary, "Revelation of John."
4. *History of the Church*, 5:342.
5. 約瑟·斯密顯然知道，七個印中的前五個封印說的是過去的事件，但這幾個封印所教導的主題跟人類歷史的目的與終端有關，最後以第二次來臨之前的事件結束——但這全在約翰時代之後才會發生。
6. 就此例而言，這些活物真的就是指獸類，代表著四個個別的活物，但約翰的描述蘊藏了象徵意象（多個眼睛和翅膀），藉以表示牠們抽象的屬性，而非真正的長相（見啓示錄4：6-8；教約77：4）。
7. *History of the Church*, 5:343.
8. 約瑟·斯密顯然覺得對傳教士而言尤其如此。他說：「噢，你們以色列的長老啊，側耳聽我的聲音；你們到世人中宣講時，要說出你們被派去說的事；要宣講並大聲說：『天國近了，你們應當悔改；悔改，來信福音。』要宣告首要原則，遠離深奧神祕之事，免得被打倒。切勿涉入活物的異象和你們所不了解的主題」（*History of the Church*, 5:344）。



史考特·柯內希特
福音進修班及研究所

用對方式， 問對問題

學會如何準備、設計、提出和回答問題，能大大影響你學習和教導福音的方式。

有很多事都可設計成一個寶貴的課程或美好的家庭對話。活動、默讀和小組討論是福音教師——無論是正式召喚的教師，福音進修班或福音研究所的志願教師，還是父母——可用來加強教導的幾項工具。

但是所有教師應具備的首要兩、三項必要技能，則是善用問題的能力：能設計、提出並鼓勵有意義的問答。總會會長團的第一諮理亨利·艾寧會長說：「提出問題和回答問題是所有學習和教導的核心所在。」¹ 因此要成為一位有效率的教師，就必須學習這項技能。以下是達成此目標的五項建議。

尋求最有成效的回應

像個學生一樣坐在課堂上聽到一個好問題，會讓我們想起卓越教導的力量。但如何設計並提出有效的問

題，往往令許多教師傷透腦筋並視為畏途。幸運的是，這是任何一位教師都能學會的一項技能。

設計問題時，試著判斷這個問題會引導出哪一類型的回應。有些問題會尋求特定類型的回應，即有標準答案的那種問題。這類的問題在數學課（「這正方形的面積是多少？」）或自然科學課（「水的沸點是幾度？」）效果會很好，因為可探索和驗證的答案只有一個。這類的問題對於福音學習也很有幫助，可用來找出某些數據資料，準備開始一項討論，但對激發熱烈討論的效果則不大。不過，一般而言，這類的問題最常被使用，因為這類的問題易於準備。

問「我們上次讀了什麼？」或「告訴我……的名字叫什麼？」這類的問題往往會導致沉默。你教導的對象認為自己知道答案，但又不太確定，所以不敢放膽回答。教師通常會將這樣



的沉默解讀為問題太難，但實際上，當問題太過簡單時，除了迅速從學生那裡得到一個回答以外，並無法帶來更有意義的互動。

爲了激發課堂討論，比較有效的問題是能激發各種想法的問題。問這類問題的時候，你可以找出對方對於該主題有何想法，或者對方在討論過程中感到困惑的地方。例如，摩羅乃書第1章共有四節經文，每一節都充滿極深的情感。如果你和教導的對象一起讀這四節經文，然後問：「哪一節經文讓你感觸最深？」會發生什麼情況？給他們一分鐘時間，然後再開口說話。由於你並不是在要求一個特定的答案，所以他們說什麼幾乎都是有幫助的。我教那一章時曾問過同樣的問題，結果得到一些極好的回答，引發了一些深入的討論。

這類的問題邀請提出想法和感覺，完全不同於回想或陳述事實一類的問題。當然，回想還是有其重要性，不過，教師可以將需要回想的部分大致描述出來，說：

「記得上次我們

談到摩羅乃書第1章時，每一節經文如何蘊藏一些有力的教導……。」我只需要這樣說就會激起一些想法，學員也比較會開口參與並繼續討論。但是如果我說：「我們上次討論了什麼？」通常得到的回應則是沉默和聳肩。

先問第二個問題

福音教師最常變化以下這一類型的問題：「信心對你的生活有多重要？」乍看之下，這樣的問題似乎蠻有意義，但細想之後，答案只有一個：「很重要。」當然，信心（以及任何其他福音原則）是很重要，但這類的問題通常不會有什麼成效，因為你必須再追問「為什麼信心那麼重要？」或「信心曾在何時對你的生活很重要？你可以舉例說明嗎？」這類的問題可以帶動課堂上的討論，所以可略過第一個問題直接切入

正題。先問第二個問題可節省時間，並讓討論進行得更順利。

事先寫下問題

備課時，有兩件事會對你很有幫助。第一，把問題寫下來。不要只是想；要寫下來。慎選用字，寫下後讀個幾遍，確定題意清楚，問出了你想問的。

第二，問一下自己，問完這個問題後，教導的對象要做什么？曾有幾次我自認寫下了非常好的問題，但大聲讀出後，我想像了一下學生的反應，知道效果並不會很好。那個問題可能適合另一個班級，但就我那個班級，我知道會行不通，所以我又重新設計了問題。我知道如果自己在教案裡好好寫下兩、三個精闢的問題，我可以從問題展開一場對話。其他的問題會很自然地跟進，但我需要有個精心設計過的開場白。

這個技巧也適用於家裡。在我自己家裡，似乎一問一答之間很自然地就能帶動很多關於福音方面的討論，但有時候有些事情需要直接針對某個孩子說些更嚴肅的話。遇到這些情況時，我學到，如果我準備了特定的問題，多練習表達的方式，並針對可能的結果多些備案，事情就會順利很多。這類的問題就不是寫在紙上了；而是要寫在心上，這樣一旦需要，隨時就可取用。



不要害怕沉默

如果你設計了一個真的非常好的問題，也就是會促進思考、容許有回應空間的那種問題，那麼當別人需要花點時間才能回答時，就無須訝異。頓時可能會沉默，但不用驚慌。粗淺的問題——那些只有一種答案的問題（如「信條有幾條？」）——很快就能得到回答。有深度的問題——那些要求不同答案的問題——往往需要時間在學習者心中加以思量。遇到這種狀況時，沉默是你的朋友。沉默就沉默吧，但一旦教導的對象開始回應，他們想到的事情將帶給你驚喜。

針對經文提問

如果你真的想提升自己設計和提出有效問題的能力，就需要在自己研讀和備課的時候，學習針對經文提出好問題。

閱讀經文的一個目的，就是為尋求個人的靈感而研讀。我們閱讀經文章節是為了能享受其中的優美字句，並因教義和真理而得到啟發。另一種方法則比較適合於父母或教師備課使用，即一邊讀經文，一邊用問題來探索經文。每次當我試著判斷哪一種方法最能幫助教導對象了解經文時，都用這種方式來激發自己的思考。以下是一個例子：教義和聖約

18:10 中有句話大家都很熟悉，也非常振奮人心，那就是「記住，在神眼中，靈魂的價值是大的。」我很喜歡這個想法，但是如果這對我來說只是一句靈感佳言的話，那麼對課堂並沒有什麼幫助。

要是我在研讀和備課時思考這個問題：「何謂靈魂的價值？我知道價值很大，但可以標示一個價格嗎？」有天晚上吃飯時，我女兒問了同樣的問題，並激發了許多討論。這是我們最後的結論：靈魂的價值是要看人們願意付出多少代價，而天父為我們的靈魂付出了什麼？祂付出了祂完美兒子的寶血，這讓每一個靈魂的價值變得無可計量。要不是直接針對經文內容提出問題，我們是不會討論出這樣的結論的。

那次在晚餐桌上的交談，可以很容易延伸到其他的教導

場合中。如果你想要對你所教導的對象提出更好的問題，那麼你在閱讀、研讀和備課時，就要針對經文提出真正的問題。要充滿好奇心，別害怕去探索。經文本來就可以拿來仔細鑽研的。研讀時，你越能針對經文提出問題，就越能對教導的對象提出同樣好的問題。

繼續培養你的教導能力

看著出色的教師時，人們很容易認為他們生來就是這麼擅長教導，他們看似擁有常人難以學會的恩賜。當然，教導的能力本來就是一種屬靈的恩賜（見摩羅乃書 10:9-10），因此你看到的某些技能有可能是一項來自天上的恩賜——但教導的恩賜是敞開給所有努力尋求的人的。因此，偉大的教師所做的那些事，你也可以藉著學習和練習做到。學習提出有效的問題，正是這樣的一個技能。只要你透過祈禱祈求有能力能做到這一點，就會發現設計出能激發教導對象深入思考的問題是非常值得的，而你提出有效問題的能力也會隨之提升。■

作者現居美國加州。

註：

1. Henry B. Eyring, "The Lord Will Multiply the Harvest" (satellite broadcast address to religious educators in the Church Educational System, Feb. 6, 1998), 5-6.





天父訂立新永約
作為祂計畫中的一環，
使祂的兒女
能回到祂面前，
繼承永生。



馬可仕·納許
長老
七十員

新 永約

透過了解並奉行新永約，
我們就會繼承永生。

生命的目的

每個人都是天上父母所心愛的兒女。¹ 天父的救恩計畫給每個人獲得永生的機會，永生就是神所過的生活，² 再沒有比這更偉大的恩賜了。³ 救恩計畫的知識說明了生命的目的；只要我們選擇加以遵循，這知識會引導我們透過永恆的觀點來作各項決定。

十二使徒定額組的羅拔·海爾斯長老於 2015 年 10 月利阿賀拿的一篇文章中，強有力地說明了救恩計畫以及這計畫與今生的關係。⁴ 天父制定新永約作為祂的計畫的一部分，是為了讓祂的兒女能回到祂面前，繼承永生。

主在教義和聖約的緒言中說：「因此，我，主，知道那將臨到地上居民的災禍，召喚我的僕人小約瑟·斯密，從天上對他說話，……」

「使我的永約得以建立。」⁵



主通常稱這項聖約為「新永約」，這其中包含了耶穌基督的圓滿福音，即世人要獲得救恩所需的一切教儀和聖約。⁶雖然在世上建立主的新永約，是復興福音的一個主要目的，然而有些後期聖徒並不了解這聖約的重要性，也不了解遵守這項聖約的人蒙得主的應許，將會獲得美好的事物。本文的目的在幫助我們每一個人更加了解和遵行新永約，使我們能繼承永生。本文也說明永恆婚姻這項最重要的福音教儀和聖約之一，為何是福音新永約的一部分。

新永約的意義和目的

就福音而言，聖約是指神與一個人（或一些人）之間的協定、契約或約定，此人（這些人）接受由持有聖

新永約「包括了所有福音的聖約及義務。」

職權柄的人所執行的聖職教儀，並同意遵守與該聖約相關的條約和條件。這些條約與條件則是由神訂立的。⁷

新永約「包含了所有福音的聖約及義務」，⁸古代⁹就曾賜予世人，後期時代再次復興到世上。這在教義和聖約 66:2 有所解釋：「我實在告訴你，你有福了，因為你接受我的永約，即我圓滿的福音，那是傳給人類兒女的，使他們能得著生命，並成為那將在末世顯示的榮耀的領受者，正如古代先知和使徒所寫的那樣。」¹⁰因為這聖約是在最後福音期恢復的，所以是「新的」，也因為這聖約貫穿全永恆，¹¹所以是「永遠的」。

在經文中，主對於新永約有兩種說法：新永約和「一條」新永約。例如，在教義和聖約 22:1，祂稱洗禮為「一

條新而永久的聖約，從太初就有的。」而在教義和聖約 132：4，祂也同樣稱永恆婚姻為「一條新永約。」當主說「一條」新永約時，指的是祂福音中所涵蓋的眾多聖約中的一條。

而當祂使用新永約這個統稱時，則是指耶穌基督的圓滿福音，包括世人要獲得救恩和超升所需的一切教儀與聖約。洗禮與永恆婚姻不等於整個新永約，而只是新永約的一部分。

在新永約中持守到底的人 將獲得永生

凡是透過適當聖職權柄執行、透過應許的神聖之靈印證來接受福音教儀，¹² 然後遵守與這些教儀相關的神聖聖約之人，都蒙得應許會獲得美好的永恆祝福。這些祝福包括獲得罪的赦免，¹³ 神性的能力，¹⁴ 擁有聖靈為伴，¹⁵ 以及隨著這恩賜而來的指引、靈感、安慰、平安、希望和聖化力量。¹⁶

神所有的恩賜和一切祝福中最大的就是永生，意即神過的生活！¹⁷ 這恩賜只賜給接受所有福音教儀並遵守新永約中各項聖約的人。¹⁸ 主已說了：「新永約……是為了我圓滿的榮耀而制定的。」¹⁹ 的確，那些進入新永約並持守到底的人「將在第一次復活中出來……，並將繼承寶座、國度、公國、能力、領域、一切高處和低處」。²⁰ 主特別強調：「我僕人放在他們身上的一切事物，都將在今生和遍及全永恆為他們成就；而且當他們離開這世界時，將完全有效；他們將通過設在那裡的眾天使和眾神，達到他們在一切事物中的超升和榮耀，正如印證在他們頭上的那樣，那榮

耀將是後裔的眾多與延續，永永遠遠。然後他們將成為神」。²¹

總結地說，那些進入新永約並忠信地持守到底的人將（1）獲得神圓滿的榮耀，（2）在今生和永恆中享有神性的能力，²²（3）獲得超升，（4）享有永恆的婚姻和永恆的增進，並且（5）成為神。這些祝福集結起來，最後的極致祝福就是永生的恩賜。

我們必須遵守新永約中的 各項聖約

主明確地說，我們唯有服從祂在新永約中所制定的律法，才能獲得這些神聖的祝福：「新永約……是為了我圓滿的榮耀而制定的；凡接受那圓滿的榮耀的，必須且一定要遵守那律法，否則他必被定罪，主神說。」²³

祂也曾說：「因為凡要從我手裡得到一個祝福的，就必須遵守為那祝福指定的律法，和有關的條件，正如那從世界奠基以前就已制定的。」²⁴ 後來主又在教義和聖約的同一篇重申這一點：「我實實在在告訴你們，除非你們遵守我的律法，你們不能達到這榮耀。」²⁵

這項明確的要求是：我們必須服從神的律法，才能獲得祂賜給忠信者的榮耀。這要求適用於新永約中的一切教儀和聖約。比如說，我若沒有接受洗禮教儀，也沒有遵守洗禮聖約，將會被定罪（意即無法進步）——無法承受祂圓滿的榮耀。同樣地，我若沒有接受聖殿教儀，也沒有遵守相關聖約；或者，事實上，我若拒絕接受任何的福音教儀，或者拒絕遵守相關的

偉大而永恆的
祝福是應許給那些
接受福音教儀
的人。

任何聖約，就無法超升，反而會被定罪，意即我會停止進步。簡言之，我若想獲得永生，就必須接受福音的各項教儀，並遵守隨之而來的每項聖約。

我們後期聖徒同意奉行的聖約條款可分為四類：（1）承受救主的名，一直記得祂，並效法祂的榜樣；（2）遵守祂所有的誡命；（3）甘心樂意參與祂的救恩事工，為神的兒女服務，甚至願意作個人的犧牲；並且（4）為主的事工奉獻我們自己和我們的財物。

依照神的律法，世人會藉由聖職權柄所執行的特定教儀來獲得福音（及其帶來的榮耀）。透過各項聖職教儀，神性能力會在我們的生活中顯示——而這唯有在我們遵守相關聖約的時候。聖約能使教儀發揮作用或產生效力，就好像引擎能發動車子，並能讓車子有能力把坐在車上的人從一個地方載到另一個地方。簡言之，我們要是認真且忠信地遵守所接受的聖約和相關教儀，就能經由基督的贖罪，藉著神的恩典，²⁶ 對神的知識有所長進，並對「神性的能力」²⁷ 有所體會。

婚姻在新永約中的地位

主在教義和聖約 132：4 中說，祂會啓示「一條」新永約，並補充說：「如果你們不遵守這約，你們就被定罪；因為沒有人能拒絕這約還被許可進入我的榮耀。」這段話指的是永恆婚姻的聖約，²⁸ 這要由適當的聖職權柄來執行，²⁹ 永恆婚姻的聖約是新永約（耶穌基督圓滿復興福音）的核心、也是不可或缺的一部分。³⁰ 主告訴我們

拒絕這項聖約的人不會獲得永生，藉此強調永恆婚姻聖約所攸關的重要性。³¹

有些人，其中包括教會的某些成員，誤解了教義和聖約 132：4，以為多重婚姻是超升的必要條件，被誤導相信多重婚姻是獲得永恆超升必備的先決條件。然而啓示並不支持此一說法。根據教義和聖約第 131 和 132 篇的記載，主提出永恆婚姻的律法時，特別指明是一個男人和一個女人之間的印證（見教義和聖約

132：4-7，15-25）。主把永恆婚姻的律法設定在一夫一妻的婚姻關係中，就清楚說明了超升的祝福會臨到每個配稱獲得永恆婚姻聖約的男女，此聖約透過適當的聖職權柄來執行，配偶的多寡與超升的祝福無關。³²

教義和聖約 132：19 說得很清楚，永生是應許給那些藉由聖職權柄印證並遵守該聖約的夫妻——除此之外並沒有其他別的條件或要求。所有以此方式印證並遵守該聖約的男女都將獲得超升。³³ 教會向來的做法跟本文說明的一樣，都是符合永恆婚姻的教義的。³⁴ 印證夫婦關係為永恆的教儀，包含的聖約和祝福，與一夫一妻的印證及過去經授權所執行的多重婚姻印證相同。沒有機會在今生印證的忠信者，今生過後還是可以得到相同的聖約和祝福。³⁵

在主啓示一男一女之間永恆婚姻的聖約與律法後，主教導約瑟·斯密：一個男人透過主適當按立的先知（其持有相關聖職權鑰）的授權或主的命令，就可在永恆婚姻的聖約中娶不止一位的妻子但仍稱義。³⁶ 主賜給亞伯拉罕和

藉由聖職的
各項教儀，神性的
能力會在我們的
生活中彰顯。



其他古代先知權柄與命令實行多重婚姻，³⁷ 祂也同樣賜給先知約瑟·斯密：「我給你，我僕人約瑟，一項任命，並復興萬事。」³⁸

幾年後，主取消祂給教會成員實行多重婚姻（換句話說，印證給一位以上活著的配偶）之授權和命令；1890年，惠福·伍會長（1807-1898）發布正式宣言，³⁹ 結束了多重婚姻的實行，也就是說教會成員不能跟一位以上活著的配偶結婚或印證。值得注意的是，那宣言並沒有不讓任何配稱的男人在原配印證妻子已過世的情況下，與另一位活著的配偶印證。上述原則符合主啓示的教義，即主的婚姻標準是一夫一妻制，除非祂透過適當指派的代表——本教會的總會會長和先知來宣告、授權。⁴⁰

「高榮婚姻是來生獲得圓滿榮耀所不可或缺的。」

「多重或高榮婚姻是來生獲得圓滿榮耀所不可或缺的嗎？」關於這個問題，查理·彭羅斯會長（1832-1925）曾代表總會會長團回應，他寫道：「高榮婚姻是來生獲得圓滿榮耀所不可或缺的，就如相關啓示中說明的；但並沒有說多重婚姻也是必備的。」⁴¹

1933年，總會會長團宣布：「高榮婚姻——即今生和全永恆的婚姻——與一夫多妻或多重婚姻並非為同義詞。高榮婚姻是一夫一妻按照主的話語和教會的律法，在聖殿莊嚴地締結今生和全永恆的婚姻。」⁴²

這與十二使徒定額組布司·麥康基長老（1915-1985）所發表的見解一致：「多重婚姻並非救恩或超升所必需的。主並沒有賜與尼腓及其人民權



力娶一個以上的妻子，但他們仍可獲得主提供給任何一個人的每一項永生的祝福。在我們的時代，主藉著啓示來概述整個超升的教義，並稱這教義就是建立在一男一女制的婚姻上（教約 132：1-28）。之後主又就多妻之事增添一項原則，明文規定這樣的婚姻唯有在總會會長的授權下才有效（教約 132：7，29-66）。」⁴³

今日，如同主透過祂的先知所指示的，耶穌基督後期聖徒教會不再實行多重婚姻，而且實行多重婚姻的人不能加入教會，也不能繼續當教會的成員。教會證實，一夫一妻制是神對婚姻的標準，除非祂透過祂的先知有別的授權或命令。教會並沒有教導多重婚姻是超升的必要條件。

所有持守新永約各項約定的人，其酬賞是今世的喜樂平安和來世的永生。

結論

對於來生我們所知不多；然而，我們卻知道接受和持守新永約是繼承永生所必需的。而且我們也知道，這樣的信徒「在此處（今生），存在於我們中間的同樣交誼」，「也將在彼處（來生）存在於我們中間」，「不過將伴隨著永恆的榮耀。」⁴⁴

透過新永約而來的神聖祝福，是天父計畫的偉大目的，以及後期時代耶穌基督教會復興福音的核心。這榮耀聖約會讓忠信者心中燃起「完全光明的希望」，⁴⁵並成為「人類靈魂的碇錨，使他們堅定而穩固，一直多做好事，並引導他們榮耀神。」⁴⁶所有持守新永約各項約定的人，其酬賞是今世的喜樂平安和來世的永生。⁴⁷ ■

註：

1. 見「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁；亦見神愛祂的兒女（小冊子，2007），第1頁。
2. 見羅拔·海爾斯，2015年10月，「救恩計畫：指引我們的神聖知識寶庫」，利阿賀拿，第32-39頁。
3. 見教義和聖約14：7。
4. 見羅拔·海爾斯，「救恩計畫：指引我們的神聖知識寶庫」，第32-39頁。
5. 教義和聖約1：17，22。
6. 教義和聖約66：2。
7. 見經文指南，「聖約」。
8. 約瑟·斐亭·斯密，救恩的教義，布司·麥康基編，共三卷（1954-1956），第一卷，第152頁。
9. 見耶利米書32：40；；教義和聖約22：1。
10. 亦見教義和聖約39：11；45：9；49：9；88：131，133；101：39。
11. 見教義和聖約132：7。
12. 約瑟·斐亭·斯密會長（1876-1972）教導：「應許的神聖之靈就是指聖靈給予每一項教儀：如洗禮、證實、按立、婚姻等認可的印記，然後那應許所有的祝福必透過忠信才能得到。一個人若違反某條聖約，無論是洗禮、按立、婚姻或其他任何聖約，聖靈就會撤回認可的印記，那人就因而得不到祝福。每一項教儀都印證了一個應許，我們按忠信程度獲得酬賞。違反了哪一條聖約，神聖之靈就在哪撤回認可的印記」（參閱救恩的教義，第一卷，第44-45頁；亦見教義和聖約76：52-53；132：7）。
13. 見使徒行傳2：38；尼腓二書31：17；摩羅乃書8：25。
14. 見教義和聖約84：19-21；亦見摩羅乃書10：32-33。
15. 見約翰福音14：26；教義和聖約121：45-46。
16. 見尼腓二書32：5；尼腓三書27：20；摩羅乃書8：26；教義和聖約11：13；摩西書6：59-61。
17. 「永生就是神的生活，或與神在一起生活」（Harold B. Lee, in Conference Report, Oct. 1956, 61）。「凡在聖殿締結今世和全永恆婚姻的人將獲得永恆的諸生命的祝福。我要特別強調永恆的諸生命。永生是神的生活，也就是變得像祂一樣」（Joseph Fielding Smith, *Answers to Gospel Questions*, comp. Joseph Fielding Smith Jr., 5 vols. (1957-66), 4:197)。
18. 見教義和聖約14：7。
19. 教義和聖約132：6。
20. 教義和聖約132：19。
21. 教義和聖約132：19-20。
22. 見教義和聖約84：19-21。
23. 教義和聖約132：6。
24. 教義和聖約132：5。
25. 教義和聖約132：21。
26. 教義和聖約84：20-21。
27. 見摩羅乃書10：32-33。
28. 見教義和聖約132：4，15。
29. 見教義和聖約132：7，18。
30. 見教義和聖約132：6-7；亦見教義和聖約66：2。
31. 請注意，「拒絕」這項聖約的人就得不到永生。相較之下，那些在今生沒有機會獲得永恆婚姻的人，則會有機會在來生得到永恆婚姻。亦請見註35。
32. 見教義和聖約132：15-25。
33. 另一個例子也證實了凡被印證到全永恆的一夫一妻，也遵守了相關聖約的，將得到超升的酬賞，見教義和聖約第131篇。
34. 見福音主題，「耶穌基督後期聖徒教會中的多重婚姻」，topics.lds.org / <https://www.lds.org/topics?lang=zho>
35. 「任何後期聖徒在忠信地度過一生後，絕不會因為他們沒有機會完成某些事而損失些什麼。換句話說，如果一個男青年或女青年沒有機會結婚，但一直忠信的生活直到死亡，那麼，他們會和那些有機會並結了婚的男女一樣，獲得所有的祝福、超升和榮耀。這是真實和肯定的。」（總會會長的教訓：朗卓·舒〔2011〕，第130頁）。
36. 見教義和聖約132：34-35，37-39。
37. 見教義和聖約132：34-39。
38. 教義和聖約132：40。
39. 見正式宣言一。
40. 見摩爾門經雅各書2：27-30。雖然主沒有說明祂吩咐或授權實行多重婚姻的每項原因，然而在教義和聖約第132篇中，主為我們提供了兩個原因：（1）履行應許給亞伯拉罕的聖約，（2）「要生養眾多，遍滿地面」（教約132：63；亦見第34節）。為什麼有時候主吩咐人們實行多重婚姻，摩爾門經雅各書2：30中也許提供了最簡明扼要的說法：「萬軍之主說，因為我若要為自己興起後裔，我會命令我的人民；否則他們就要聽從這些話。」亦見福音主題，「耶穌基督後期聖徒教會中的多重婚姻」，topics.lds.org。 <https://www.lds.org/topics?lang=zho>
41. Charles W. Penrose, "Peculiar Questions Briefly Answered," *Improvement Era*, Sept. 1912, 1042; emphasis added.
42. In James R. Clark, comp., *Messages of the First Presidency of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints*, 6 vols. (1965-75), 5:329.
43. Bruce R. McConkie, *Mormon Doctrine*, 2nd ed. (1966), 578-79; 亦見以下十二使徒定額組的密文·培勒長老（1873-1939）所發表的論述：「不許無盡增加的人無法變得跟神一樣，因為就是能無盡增加和其他的祝福才使他成為神的。後期聖徒應該要清楚了解，永恆婚姻聖約的印證至少是一男一女今世到全永恆的印證。他們不應該對此原則感到困惑，並幻想這意味著跟一位以上的婦女印證。當然也許可以跟不只一位婦女印證，但這原則主要說的是，當一男一女經由神聖聖職的力量印證在一起，藉著聖靈給予今世到全永恆的印證許可，只要他們遵守聖約，之後必成為高榮榮耀最高層榮耀的候選人，無盡或永恆增加的應許只賜給天父這一群兒女」（*The Three Degrees of Glory: A Discourse by Melvin J. Ballard*, Sept. 22, 1922, 10; emphasis added）。
44. 教義和聖約130：2。
45. 尼腓二書31：20。
46. 以帖書12：4。
47. 見教義和聖約59：23。

「我已向神 立下承諾」

奈斯特·柯貝羅

教會歷史顧問，南美南部區域

恰棋族（Chachi）是位於厄瓜多爾北部的原住民聚落，比爾希略·西馬倫是當地的領袖。至今，恰棋族仍維持其獨特的生活方式，實施公共議會、統治者和法官為主的自有司法制度。這些領導職責，通常是家族世襲的榮譽職位，而且這職位乃奠基於聚落人民深厚的敬重和推崇。在這職位上受敬重，表示受人信任，需要謹慎看待並傳承給下一代。

但是，比爾希略的人生計畫卻在1996年從此改變；那時他的兒子威爾森從基寧德（Quinindé）學成返家，帶回數本摩爾門經，並為他的新信仰做了堅定的見證。威爾森因找到真理而充滿信心和熱誠，他與家人分享福音的信息，他們很快就在卡納德河（Canandé River）的水中接受洗禮。

西馬倫家庭繼續和恰棋族的朋友、鄰居分享福音，然而，後來卻演變成嚴重的衝突。一些恰棋族人認為，比爾希略·西馬倫的信仰讓他成為異端份子，甚至考慮以暴力反對

教會能在厄瓜多的瓜亞卡納成立，絕大部分要感謝比爾希略·西馬倫；他為了忠於自己的見證，作了一個困難的決定。

他。其他人覺得，他身為一名統治者，不應該參與新的信仰，那樣可能會分裂人民。他們抱著這個顧慮，把他帶到公共議會面前受審。這將是比爾希略一生中最艱難的經驗之一。

威爾森描述當時所發生的事：



西馬倫家庭開始傳道事工之後，有60人在1999年5月於卡納德河接受洗禮。

「議會全體聚集，告訴我的父親：『如果你宣布放棄耶穌基督的教會，你就可以繼續擔任我們的統治者；你必須撤回你的信仰。』我父親說：『我已向神立下承諾，而當一個人向神立下承諾，就不能撤回。我不能放棄教會。如果你們認為我這個統治者造成了恰棋族人的分裂，那麼，喔，我的人民，你們今天就選擇另一個人來接替我的位置吧。』我接著看見我的父親在哭泣。此時整個議會緘默了五分鐘——全場鴉雀無聲。之後有個人說：『那麼，統治者，你下台吧。』我的父親緩緩地站起來，我自己、我的母親、妹妹都走下台，並且離開議會。」

西馬倫弟兄被撤職後，他們家庭艱困的日子伴隨而來。許多過去曾經敬重他們的人都批評和藐視他們，這使得他們轉而尋求他們已接受的新信仰，懷著極大的熱誠宣講福音。他們的支聯會會長奧馬·英卓亞戈解釋說：「他們開始在這個聚落挨家挨戶地向每一個家庭宣講福音。瓜亞卡納分會，就是從比爾希略·西馬倫和他的兒子威爾森開始的。因為他的信心、他的力量和他的見證，教會才建立起來。」

不到幾年的功夫，西馬倫家庭的努力有了極大的成果。1999年5月30日，瓜亞卡納舉行了

一場大型的洗禮會，這天成為值得慶祝的日子。英卓亞戈會長回憶道：「我們和傳道部會長羅伯特·賈西亞抵達那裡，一起參與那個榮耀的日子；兩位傳教士在卡納德河的岸邊為60人施洗，而我和賈西亞會長則各站在一邊，為所有受洗成為教會成員的人證實。這是我生命中永遠無法忘懷的殊榮。」

雖然比爾希略為了忠於見證而放棄統治者的身分，但卻將另一種傳承傳給了下一代：在人民當中建立福音，為人民服務。他活著看到威爾森擔任全部時間傳教士，然後返回瓜亞卡納，娶路得為妻，生兒育女。幾年之後，比爾希略過世時，對教會始終忠信不渝。他的妻子馬利亞，也活著看到他們的兒子在2014年蒙召喚擔任瓜亞卡納分會會長。

威爾森十分清楚他父親一直想留給他的傳承。他說：「我的祖先一直都是統治者，是士兵的統帥、驍勇的戰士。我覺得自己血液裡還流著祖先的所有這些特質。但現在我是教會的成員，這股力量全都幫助了我成為耶穌基督的精兵。」■



上：新一代的領袖，瓜亞卡納分會的路得和威爾森·西馬倫（與分會成員合影，左圖）。



陶德·克理斯多
長老

十二使徒定額組

靜 下心來

我希望在此聖誕季節，你能花點時間坐下來
安靜個幾分鐘，讓救主的靈溫暖你心，並向你確證
你的服務、你的奉獻和你的生活都是配稱的。

沉思後期聖徒為他們的家庭、支會和天父所付出的服務和犧牲，總是能鼓舞我。這樣的事是一種聖化，是神聖的。我相信我們能獲得的最高榮譽，莫過於主認為我們的奉獻配稱、合宜，而且看重並接受這樣的奉獻。

當父神稱神子為「我的愛子，我所喜悅的」，就是給了祂莫大的讚揚（尼腓三書 11：7；亦見馬太福音 3：17；馬可福音 1：11；路加福音 9：35；教約 93：15；約瑟·斯密——歷史 1：17）。多麼美麗的頭銜啊！有什麼榮耀能比得上神對你說「我的愛子」或「我的愛女」，並且你得到祂的讚美，你的奉獻也為祂所接納，「我因〔你〕而非常喜悅。」

在此聖誕季節，我祈求，你能感受到主惦記你的奉獻，你能感受到你在祂眼中的地位，你能感受到你身為祂的愛子或愛女的身分。我祈求，知道這樣的身分能帶給你莫大的安慰、確信和自信，知道自己是受祂認可的。





靜下心來，
沉思一下
或許是人類歷史上
最為寧靜的這一刻——
諸天高呼喜信：
「在至高之處
榮耀歸與神！
在地上平安歸與
祂所喜悅的人」
(路加福音2：14)。

列出一堆要求和掛念的事，拿著他所謂的「某種購物清單」來接近神。但現在，他說：「我想〔我正〕更加試著靜靜待著。就像冬天時坐在火爐前一樣，你只是待在火爐前，放空一切，讓火爐溫暖你心。」²

我認為這是個很美的比喻——就坐在主身旁，讓祂像冬天的火爐一樣溫暖你心。你不必變得完美，不必是恩澤廣披四方的偉人，也不必是什麼厲害人物，才能跟祂在一起。

我希望在此聖誕季節，你能花點時間坐下來安靜個幾分鐘，讓救主的靈溫暖你心，並向你確證你的服務、你的奉獻、你的生活都是配稱的。靜靜地坐在這個小嬰孩的身旁，然後起身時在靈性上得到鞏固，為

所有一切日後將要到來的事作更好的準備。讓那一刻成為歇息、重振精神、再次確信以及重新更新的一刻。

願神在此聖誕節賜給你這項祝福，請和我一同為救主耶穌基督作見證：祂是我們生活、所有世人生命，以及真正存在目的的核心所在。

我們崇拜祂，我們事奉祂，我們愛祂。願你透過在這聖誕季節的付出，使你的生活反映出對救主的那份愛，並能永遠如此。■

註：

1. Desmond Tutu and Mpho Tutu, *Made for Goodness: And Why This Makes All the Difference* (2011).
2. Desmond Tutu, in "Desmond Tutu, Insisting We Are 'Made for Goodness'" (NPR interview by Renee Montagne, Mar. 11, 2010), npr.org.

奔向聖殿

我們每年聖誕節，都會前往瑞士伯恩聖殿，1999年12月，我們正在爲此趟旅程作準備。聖殿之旅是我們結婚後不久便展開的特別傳統，也是我們紀念救主降生的一個方式。

我們住的地方離聖殿約有八小時的車程，我們出發前的天氣十分惡劣，樹木被強風連根拔起，路面結冰；這趟旅程顯得危機四伏。

我們知道主希望我們去聖殿，但我總覺得很不安，不明白爲什麼我們遭遇這麼多的阻礙。祂不會爲我們打開道路嗎？

我和外子安東尼奧跪下來和孩子們一起祈禱，我們跟天

父說，除非祂另有指示，不然我們隔天就會啓程前往伯恩。

祈禱後，安東尼奧說：「路若真的不通，我們就會折返。」

我覺得我們的決定是對的，不過我還是很擔心。隔天早上，我滿心疑慮，想再做一次禱告。安東尼奧跟我說，我們已經得到答案了，不過他還是懷著愛心和耐心陪著我跪下來禱告。

我們出發時天剛亮，有烏雲籠罩著我們。開車上路時，我可以看到靠近山區的上空有一小片藍天，一道小小的陽光正穿透雲層傾瀉而下。

那一小縷陽光鞏固了我搖擺不定的信心。後來奇蹟似地

出了太陽，天氣也回暖了。那一天是個沒霧、沒冰雪、沒風，天氣出奇晴朗又溫暖的冬天。我熱淚盈眶，因爲看來天父答覆了我們的祈禱。

我們抵達伯恩後，開始下起大雪，我們停留在那裡的整個期間，雪不曾間斷過。隔天我們前往聖殿時，天還沒亮，但暴風突然變成了暴風雪。有一分鐘的時間，我很害怕，之後我開始沿著通往聖殿的人行道跑了起來。

接著腦海裡出現了這個想法：「這樣做就對了。儘管世俗煩惱對著我們咆哮，但我們必須奔向主



我的聖誕奇蹟

的屋宇，在其中找到主所賜的平安。

在那個聖誕假期中，我們在聖殿度過了一段美好的時光，不過我們還是擔心回程的路況；雪還是下個不停，而我們的小兒子又發了高燒。然而，就在我們離開的那天，雪奇蹟似地停了，兒子也在接受聖職祝福後退燒了。

聖殿帶來的平安支持著我們，此時我想到聖經的一節經文：「耶和華豈有難成的事嗎？」（創世記 18：14）。懷著感激的心，我體會到，的確，耶和華沒有難成的事。■

安東娜拉·崔維薩，義大利烏迪內



隔天我們前往聖殿時，天還沒亮，但暴風突然變成了暴風雪。

在1968年的秋天，主教問我的父母是否願意承諾捐錢建造猶他州普柔浮聖殿。今日的支會並不會這麼做，但以前這樣的事很尋常。我父親承諾捐 1,000 元美金。這筆錢或許不算多，但對我們家來說卻是個大數目。那時我父親兼了兩份差，資助一個上大學的兒子、一個傳教中的兒子和五個在家的孩子。

父親在家庭議會中要我們坐下來，他告訴我們，他已承諾要捐 1,000 元美金建造聖殿，我記得自己當時的想法是，「你乾脆捐一百萬好了，反正這都是天方夜譚。」我不敢相信父親竟然承諾要捐那麼多錢，我們剩不到四個月的時間籌錢。

後來我們選了四個作法：那年的聖誕節，我們不互送禮物，把原本用來買禮物的錢捐出來；我和姊姊們把當臨時保姆的錢捐出來；小弟會去打零工賺錢；我們全家也會每天去當地的一家農場採收蘋果，把那幾週的工資捐出來。

我們把一個鞋盒包裝成存錢盒，並在上面貼了一張聖殿的照片和一張耶穌基督的圖片，然後把這存錢盒擺到一張小桌子上。隨著捐款漸漸增加，我們越來越興奮。我們的注意力

從想得到的禮物，轉移到要送給救主的禮物上。我非常感謝祂將自己的生命當作禮物送給神的兒女，因此我也想回報祂。

結果，採收蘋果成了最勞累，卻也最令人滿足的賺錢方式。過程很辛苦，但是我們全家因為花時間在一起工作而得到鞏固和酬賞。我們的心開始「在一和彼此相愛中交織在一起」（摩賽亞書 18：21）。

聖誕節即將來到，我會去偷瞄盒子，但總是很失望。儘管我們那麼努力，還是離目標很遙遠。

不過，我還是覺得我們不互送禮物的決定很好。我知道我們的犧牲很小，但我相信救主會對此感到喜悅。

有一天，父親宣布我們達到目標了，他已把錢捐出去。我不知道我們怎麼能這麼快就籌足了錢。

那年聖誕節達成父親承諾的捐款是項奇蹟。但對我來說，真正的奇蹟是我藉著付出而非獲得，變得更接近救主，這勝過任何我能得到的聖誕禮物。七年後，當我跪在普柔浮聖殿的祭壇上與丈夫印證為今生和全永恆的夫妻時，那份禮物回饋到了我身上。■

瓊安·史達特，美國加州

打開盒子後，我發現一件用聖誕布料親手縫製的圍裙。



象徵犧牲的圍裙

多年前的一個聖誕節，我因憂心的事太多，而未能充分享受那個節日。當時外子安迪久咳不癒，到醫院檢查後，才發現已迅速演變為肺部受損，需要開刀處理，「以防萬一」，還要進行食道重建和切片檢查。手術就訂在我們搬到新家的前一週。

聖誕節的前幾週，我去拜訪了鄰居嘉芮，她問我是否已經準備好過聖誕節了，我刻意回答說自己像往常一樣已作好準備。我提到每次聖誕節前，我們總是會和我外婆一起做聖誕餅乾，也談到自己想為女兒做圍裙，但恐怕沒時間做。

一週後，我坐在家裡聖誕樹旁堆滿雜物的椅子上，女兒們都上床睡了，安迪則在書房工作，此時我聽到門鈴聲響。我打開門，看到嘉芮站在台階

上，手裡拿著三個包裹，身後還有雪花飄落。

我說：「請進」，我確定她感受到了我的驚訝。

她說道：「謝謝，不過我需要趕回家去，這些是要送你女兒的。」

嘉芮把那些包裹遞給我。

她說：「這些是圍裙，不是做得很好，不過總算在今晚趕出來了。」

我內心震驚，深感謙卑，輕聲地說了一句謝謝，我們彼此擁抱後，我看著她走路回家。

接著我坐回椅子上，小心翼翼地鬆開其中一個盒子上的白色緞帶。打開盒子後，我發現一件用聖誕布料親手縫製的圍裙。我一邊用拇指和食指摸著車縫處，一邊想著嘉芮。她

有四個年幼的孩子，包括一對剛滿一歲的雙胞胎。她教鋼琴，在支會也有繁重的事工。

我試想她哪來的時間做圍裙，而我馬上知道她根本沒有時間；她是騰出時間做的。

那時我流下眼淚，因為我感受到天父透過嘉芮所傳達的愛，那份溫暖和安慰把我環抱在「〔祂的〕愛的手臂裡」（教約 6：20）。

收到那些圍裙至今已有多年。我的女兒們早已穿不下那些圍裙，不過我仍然把它們保存在食物儲藏室中，頸帶打結，掛在新的圍裙之下，發亮的掛鉤之上。每次看到嘉芮的禮物，我就想起那天晚上所感受到的安慰與愛。它們提醒了我要成為怎樣的人——配得啓示並願意服務的耶穌基督的門徒。■

甘蒂絲·葛羅佛，美國愛達荷州

我並不孤單

我坐在一個草草挖成的散兵坑裡，以防守的姿勢探出頭來，朝北邊伊拉克方向的沙漠望去。那天是12月24日執行「沙漠盾牌」行動的日子，我抽到在午夜擔任守衛。

我是營中唯一的後期聖徒，所以那個假期感覺更加寂寞了。從8月起，我們就一直待在沙烏地阿拉伯的沙漠，而此時適逢聖誕夜，星空燦爛，空氣清冷。整個營區的人都睡了，我還要待在這青灰色的沙丘上好幾個小時，此時我思緒紛飛。

想到遠在美國喬治亞州的妻兒，想念家裡過節的情景——聖誕樹、禮物，以及一頓真正的聖誕大餐，接著我開始沉思聖誕故事。

我思索著基督誕生的那個夜晚，我想知道當晚是多麼漆黑一片，是否有月光照耀整個大地，還是只有星光閃爍。耶穌誕生時還沒有電燈，所以想必那天晚上跟我目前看到的景

象應該相像。沒有什麼慶祝活動，外面一片漆黑、寂靜。

接著一個美好的念頭閃入我的腦海。聖經說，後來有來自東方的博士被夜空出現的一顆星指引前來。我望向漆黑的夜空，發現自己正位於伯利恆的東方，而那時代的學識中心之一即為巴格達。那些博士有可能來自我目前所在的不遠之處嗎？發亮的是哪一顆星？那顆星至今還高掛在空中嗎？我看得見嗎？

我朝天空凝視了一會兒，思考著神的創造是多麼神奇，感覺內心升起了一股溫暖的感受。我是否在同樣的地方，或

那顆星是否仍在空中，都不重要；真正重要的是，我和那些博士一樣都知道，那位降生在伯利恆的嬰孩是萬王之王。

那個聖誕節，我並不孤單；相反地，我和所有尋求祂的人——博士也好，眾先知也罷，或者只是個孤單地在沙漠壕洞中的士兵——全都有志一同。那天晚上，我對救主降生的見證增強了，隔天早上聖靈仍與我同在。

那一年的聖誕節並不感傷，反而成為我最珍視的一個聖誕節。■

羅伯特·霍夫曼，美國華盛頓州



我望向漆黑的夜空，發現自己正位於伯利恆的東方。



我祈禱那個「聖誕愛心」罐子在那天晚上結束時能夠裝滿。

一位現代寡婦的小錢

我們正在康樂廳為我們家族的聖誕餐會作最後的準備，借來的白色桌布和雪人裝飾讓整個會場看起來很有節日的氛圍。

在等待賓客時，我撇了一眼擺在桌上標示著「聖誕愛心」的空罐。我祈禱那個罐子在那天晚上結束時能夠裝滿。

在準備期間，我們發現我表姊的先生已有一年半沒有工作了。她家的主要收入來自發送五份報紙，這需要他們每天早上凌晨3點半就開始工作，而收入大多用來繳付房貸和其他生活必需品，根本沒什麼多餘的錢能讓他們去買想要的東西，例如聖誕禮物。

我表姊的家庭是第一個抵達會場的人。他們朝著餐桌這邊走來，就在經過聖誕愛心的空罐時，我看到我表姊的先生

停下腳步，看了一下空罐上的標示。他毫不猶豫地掏出破舊的皮夾，拿出幾塊錢來投入罐子裡，捐給「窮苦的」人家。

當下我哽咽了，馬上想起新約中那個捐出兩個小錢的寡婦的故事。有錢人正炫耀自己捐了一大筆錢到銀庫時，「有一個窮寡婦來，往裡投了兩個小錢」（見馬可福音 12：41-42）。

於是救主跟門徒說：

「這窮寡婦投入庫裡的，比眾人所投的更多。」

「因為，他們都是自己有多餘，拿出來投在裡頭；但這寡婦是自己不足，把她一切養生的都投上了」（馬可福音 12：41-44）。

耶穌基督說，她「自己不足」卻把「一切養生的」都投上了。她大可只捐出一個小錢，

那可能就符合要求了，可是她的信心和樂意犧牲的心卻博得神子的注意。

我表姊的先生經過罐子時，若是想著「如果我有，我會給」（摩賽亞書 4：24），絕對沒有人會責怪他。但是他仁愛的偉大榜樣，以及對同胞的愛心，不僅感動了我，也感動了看到這一幕的其他家族成員。我知道他的家庭會挺過去的，因為「仁愛是基督純正的愛，……凡在末日被斷定有仁愛的，他的景況一定很好」（摩羅乃書 7：47）。

我們一直希望那天晚上能送些東西給他的家庭，後來我們也這麼做了，但是看到他在自己窮困的時候還如此願意付出，我們學習到在那真正重要的事上，他已經是個有錢人了。■

史戴芬妮·奧申，美國猶他州

他們怎會知道我的需要？

大約 20 年前，我收到我的傳道召喚，要去日本傳教。我帶著極大的期待和一點忐忑不安的心情，準備在一月出發。但就在那時我的父母都失業了。

我一抵達日本之後，就有經費支付傳教開銷，但我的家庭當時財務上很拮据。我不確定哪裡可以讓我籌到一筆錢來支付一些當下的開銷，例如傳道用的服裝、行李和其他必需品等。我有份兼

職的工作，但錢還是不夠。我需要馬上申

請護照才能如期赴日，因此我特別擔心自己籌不出錢來申請護照。

有天下午，我在絕望中來到臥室，跪下懇求天父。我表達自己渴望到日本傳教，也感謝傳教的夢想不久即將實現，我含淚跟天父說，我非常需要 75 元美金辦理護照，但湊不出這筆錢。我做完禱告起身時，知道一切將會很順利。我不知道這要怎麼辦到，但平安的感覺讓我確信主會安排一切。

當天稍晚我去信箱取信時，發現裡頭有一張聖誕卡片。寄信人故意沒有署名，卡片上沒有貼郵票，顯然是親手送來的。

卡片裡打著這些字：「恭喜！請收下這基督徒的隨機善舉。聖誕快樂，哈拿。祝你傳教順利。」

卡片裡夾了一張百元美鈔。我站在大門前哭了起來。做這件事的人是誰？他們怎會知道我的需要？

多年過去了，我仍然不知道那天到底是誰把錢送到我家的。這些年來我經常想著那個人或那些人，我相信他們的行為展現了十二使徒定額組約瑟·胡適令長老（1917-2008）以下這番話的意思，他說：「基督般朋友的同情心，能深深感動和改變我們的心。……在教會中，主常藉著好心弟兄姊妹的日常簡單服務來回覆人們求助的祈禱。從真正朋友的良善中，我可以看到主本身的慈悲已反映出來。」¹

那個善舉改變了我，幫助我準時出發去傳教，更啟發了我去尋求不同的方式來成為別人祈禱的回答。■

哈拿·艾瑟林，美國亞利桑那州

註：

1. 約瑟·胡適令，「珍貴的同伴」，1998 年 1 月，聖徒之聲，第 36 頁。

我去信箱取信時，發現裡頭有一張聖誕卡片。卡片上沒有貼郵票，顯然是親手送來的。



傳教 提早返鄉

布特妮·羅曼尼勒

收到傳道召喚，是我生命中最崇高、最光榮的時刻之一。自從我在 18 歲時獲得對福音的見證，便一直想要去傳教。我記得當我被召喚到台灣台中傳道部服務時，我知道那是對的地方而感到興奮不已。

我每天研讀經文，參加傳道準備班和聖殿準備班，甚至試著自己學習中文。我是家中唯一的孩子，我知道我去傳教不只會為自己帶來光榮，也能榮耀我的父母和我的天父。我進入傳教士訓練中心的那天，我覺得接下來的 18 個月絕對不會出差錯。從見到他人接受洗禮，到嘗試我耳聞已久的台灣料理，這一切都讓我覺得很興奮。當我進入傳教士訓練中心

時，沒有想到我的傳道經驗和我的期望會有天壤之別。

開始生病

我到傳道部服務 4 個月後，開始感到身體疼痛，不只是在從事像是騎腳踏車或晨間運動的體能活動，就連在睡覺或是做個人研讀時也是如此。我的體重開始急遽下降，連喝水都會感到噁心。醫生的檢驗結果無法判定是什麼問題，我身上沒有查出寄生蟲或病毒。我的傳道部會長、我的同伴和我自己，都對我的健康持續惡化感到疑惑不解。

在隨後的一箇月中，我保持著信心，連我自己都十分驚訝。雖然我感到沮喪，但我深信如果我繼續努力工作，腳

當我進入傳教士訓練中心時，沒有想到我的傳道經驗和我的期望會有天壤之別。

踏車再騎快一點，用我不靈光的中文和我見到的每一個人說話，神就會奇蹟般地治癒我。我相信基督治癒病人和使死人復生的故事，所以我全心相信，祂同樣會治癒我這個虛弱但充滿熱忱的傳教士。而後，有個星期天，我和同伴正騎著腳踏



國語 傳教士
你好

車，要到教堂去見一位慕道友時，我全身疼痛、抽搐到難以忍受。當我們抵達教堂時，我請長老們給我一個祝福，確實幫助了我。隨著日子一天天過去，聖職祝福變得更加頻繁，我也屢屢祈求獲得醫治。

有一天，我在台灣炎熱的早晨中醒來，卻發現自己的身體無法移動，甚至下不了床，那是我傳道生活最黑暗的一天。在那一刻，我意識到自己能當傳教士的時間不多了。我的傳道部會長來探望我，和我一同商量。我們討論了所有的可能性，而經過多次祈禱，留下無數的眼淚後，聖靈證實，我需要回家專心養病。

提早返鄉

我回家時，沒有一堆氣球，也沒有「歡迎回家」的標語迎接我，而是坐著輪椅被推下飛機，父母焦急地立刻帶我到醫院的急診室。接著展開了好幾個月的檢驗，但是醫生們無法找出我是哪裡出了問題。除此之外，周遭的人們懷著善意說出諸如此類的話：「你什麼時候要回去傳教？」、「你會待在家裡嗎？」、「也許你應該是要去結婚。」、「也許你去

傳教根本是錯了。」

我感到羞愧和困惑。我配得神的愛嗎？我那麼認真地服務，為什麼還會發生這樣的事？我是個好傳教士嗎？神在垂聽我嗎？我的同儕會接受我「不完整」的傳道服務嗎？

接下來的六個月，我的見證受到動搖，我為此感到內疚。我不知道我是否已失去恩典，

雖然我的身體無法百分之百的被醫治，但我的心從來沒有如此完整過，已經準備好為夫子服務。

天父是否真的愛我。雖然我慢慢開始有比較好的感覺，但跟傳教前的感覺還是不一樣；我發現自己還是拒絕讓生活向前邁進。

然後有一天晚上，我和我的好朋友聊天，他也因為疾病提早返鄉，經歷了這些痛苦和憂傷，他正在努力要回到傳道區繼續服務。我記得那天晚上，是我這六個月以來第一次感受到真正的平安。靈的聲音輕聲對我說：「你需要回去。」終於知道該往哪個方向前進，讓我鬆了一口氣。隔天，我去見了主教，然後寫了一封信給傳道部門，熱切地詢問我是否可



以回到傳道區。他們答應我的請求，一個月後我再次戴上我的名牌。

但六個月後，我又開始遭遇一樣的健康問題。我記得躺在醫院的病床上，在接受數小時的檢驗和注射後，已神智不清。我不敢相信這一切，這次我知道我的傳道生活結束了。失望和遺憾的淚水從我臉龐流下，我睿智的傳道部會長說：「羅曼尼勒姊妹，你對主有加倍的愛，因為你回來了。」他的話語帶給我極大的安慰。這一次當我登機回家時，我承諾天父，即使我沒有得到答案，我還是會保持忠信。

在基督的贖罪中尋求醫治

我返鄉到現在已經超過兩年了。我的問題還是存在著，我的體力和精力還是無法回復到傳教前的狀態。醫生從來沒有找到我身上的問題。當一名沒有完成全部時間傳道服務的返鄉傳教士，對我來說並不容易。然而，我還是愛我每一位美好的歸信者。我花了一段時間才感受到認可，知道我的傳道服務時間雖然縮短了，卻和其他傳教士傳教 18 或 24 個月有同等的價值。

主賜給我許多機會，和其他因為無預警提前返鄉而遭遇創傷的人談話。我知道天父引領我向他們分享見證，幫助他們了解，因為健康因素提早返鄉，不是不可告人的缺憾，而是一個值得探討的經驗。

我第一次返鄉時，體驗到那種忘了運用信心的感覺，但我第二次返鄉時，我體會到什麼是保持忠信。我遵守基本的原則：研讀經文、參加福音研究所、參加教會聚會，以及履行我的召喚。我多次祈禱，想知道為什麼每件事會這樣發生。我不再責怪自己，也不再責怪天父。當我看著自己返鄉後的生活，以及拜訪住在家鄉裡講中文的弟兄姊妹，我抱著堅定不移的態度，相信這一切都存在著永恆的目的。

我喜歡摩賽亞書 5：15 裡的話：「所以，我希望你們穩固不移，總要多行善事，使全能的主神基督，能印證你們是屬於祂的，帶你們到天上，使你們能藉著那位在天上、地上創造萬物，高於一切的神的智慧、大能、公道與慈悲，而得到永遠的救恩和永恆的生命。」

我相信如果我繼續在生活中為主奉獻，我會永遠蒙受祝

福。因為這樣，我知道我已透過耶穌基督的贖罪獲得醫治，雖然我的身體未能百分之百地得到治癒，但我的心卻從來沒有如此完整過，也不曾如此準備好去為夫子的偉業服務。■

作者現居美國猶他州。

如果我因為健康因素提前返鄉，我有什麼選擇呢？

針對在生理、情緒或心理的健康上遭遇困難的人，跟你的主教或分會會長討論年輕教會服務傳教士計畫的相關資訊。

擔任服務傳教士可以是一大祝福，讓他們能住在家裡並獲得適當的醫療照護，同時也由於為主服務而日漸成長、日益成熟。」

傳道部門健康服務處主席，唐諾·道提醫師，"Missionary Health Preparation," *Ensign*, Mar. 2007, 67.

在德國為福音作見證

潔絲汀娜·麥肯德斯

斯塔德哈根是個坐擁數英畝春季花海的德國小城鎮，離大都市漢諾威只有 30 分鐘的火車車程。這是 19 歲的以斯帖·葛拉芙成長的地方。在這裡，所有地方都可以步行或騎腳踏車抵達，麵包店和冰淇淋商店遍布街道，平日市集佔滿整個市中心廣場。

斯塔德哈根也是一個後期聖徒社區蓬勃發展的重鎮。

雖然是個小城鎮，但斯塔德哈根有一個大規模的支會——這在成員比例小於萬分之五的德國很反常。但對以斯帖來說，這裡一直是個絕佳的地方，幫助了她學習如何遵行耶穌基督的福音原則，以及如何運用這些原則來服務和造福他人。

以斯帖在 14 歲時接受她的教長祝福，這帶給她很重要的

體悟。她說：「我清楚地了解到我對天父來說有多麼重要，我學到我們每個人對祂有多麼重要。」

她獲得這項知識後，便將此應用在她的人際關係上。

比方說，她的召喚是在支聯會年輕單身成人議會之中，她要負責確保每個人都有參與感。「我正在學習不要批評別人，而是要去了解他們。」

她在學校時，也將這項知識謹記在心。「我經常被問到我的信仰，但我不覺得有什麼不好，」她說。「我反而總是覺得很快樂，因為那時候我會提醒自己，福音是多麼幫助和豐富我的生活。透過福音，我知道那麼多事情。」

她說：「總是會有人嘲弄我們的信仰，也總是會有人無法理解，但當我們為信仰挺身

**為信仰
挺身而出，就更容易
分享福音。**

而出時，真的沒有那麼糟。」

以斯帖對神的愛和信賴，幫助她奉行和分享福音。

她說：「在擔心之前，要先信賴神。當我這樣做並懷有信心時，一切都很簡單。當我們信賴神，我們就能在生活中，懷著對未來的信心和自信向前邁進。當我們這樣做時，我們就能作神的證人。」■

作者現居德國。



相片由田以斯帖·葛拉英提供



進一步認識以斯帖

德國人喜歡吃什麼？

德國人喜歡吃焗薯或焗麵。我最喜歡的食物是馬鈴薯配蔬菜和醬料。我特別喜歡吃豌豆和球芽甘藍。

你從事哪些休閒活動？

我會聽音樂、唱歌，還有彈鋼琴或彈吉他。我喜歡烘培。我正在自學做花式的蛋糕。

德國人怎麼約會？

我們不約會。如果有人說：「你要跟我約會嗎？」，會讓人覺得很奇怪。在這裡，你會在團體中認識別人，如果你喜歡某個人，你們之後會講電話或是線上聊天。之後再見幾次面，然後就決定是否開始交往。

教會在德國

- 39,401 位後期聖徒
- 15 個支聯會 • 3 個傳道部
- 89 個支會 • 2 座聖殿
- 85 個分會

官方數據

- 人口有 80,995,685 人（截至 2014 年 7 月止）
- 6,200 座博物館
- 400 多個動物園，世界上最多動物園的國家

有關德國的資料

首都：柏林

語言：德語（Deutsch）

如何 看見聖誕節的真諦

摘自2010年總會會長團聖誕祈禱會。



亞曼達，美國猶他州

二手商店裡 改變生命的禮物

基努·威廉

有一年，我們沒有什麼錢可以過聖誕節，所以我祈禱，希望能夠獲得幫助，可以買禮物給我的繼父亞德里安（我和姊姊都叫他威吉）。我和姊姊總共只有2塊錢可以買禮物，

當母親說我們要去附近的二手商店買聖誕禮物時，我跑進房間作了一個祈禱：「請幫助我們找到一份兩塊錢的禮物。」

伊蓮娜和我看著店裡的書籍，我們找到一本看起來很新的三合一經文，發現它的時候，我們非常興奮。我緊緊抱著它，跑過走道去找我的媽媽。我們蹦蹦跳跳，興高采烈地一同說：「我們找到給威吉的禮物了！」在結帳時，母親問道：「這多少錢？」女士回答說：「兩塊錢。」我的祈禱得到了答覆。

當時，我們的繼父並不是成員。他不喜歡摩爾門，不相信「摩爾門經」，也不喜歡教會成員來接我們參加

男女青年的活動，他甚至會把長老趕走，但支會成員和傳教士並沒有放棄他。

聖誕節那天，我們把他的禮物保留在最後。伊蓮娜和我說：「這是你所收過的禮物當中，最棒的一個！你一定會很開心的。」威吉猜了好幾次，我們對他的答案哈哈大笑。我們告訴他：「這是一個很棒的禮物！它會改變你的生命，它已經改變我們的生命了。」

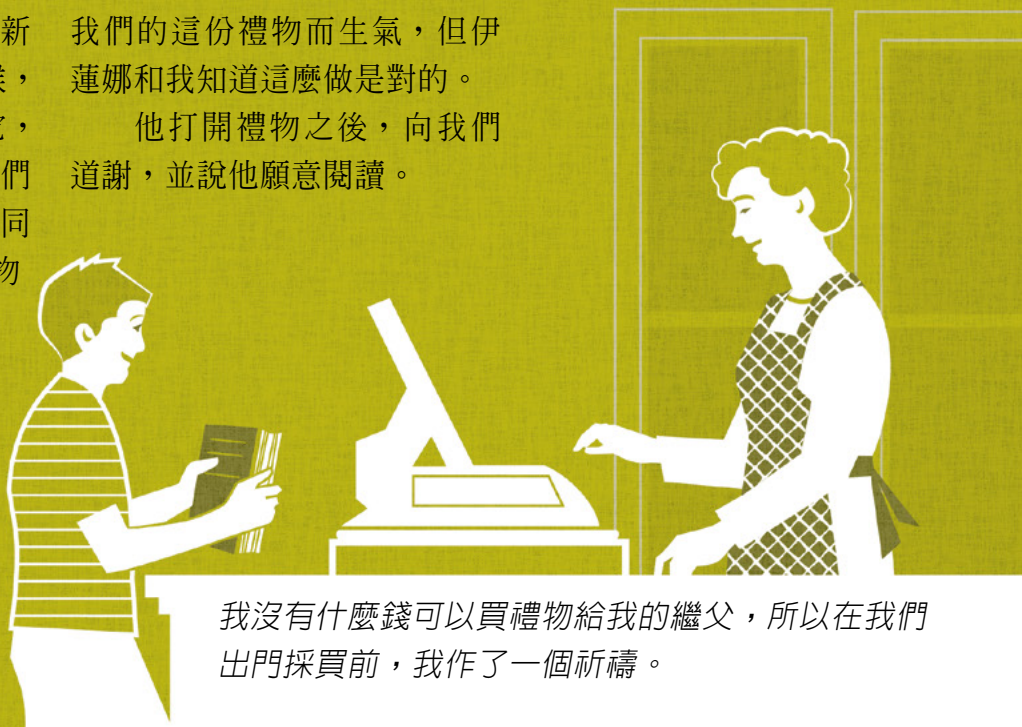
我們的媽媽擔心他會因為我們的這份禮物而生氣，但伊蓮娜和我知道這麼做是對的。

他打開禮物之後，向我們道謝，並說他願意閱讀。

因為我們愛威吉，我們想要幫助他了解耶穌基督和祂贖罪的恩賜。我們希望他和我們有一樣的信仰，能夠祈禱、悔改，並在生活中擁有福音。

他讀了摩爾門經，也為此祈禱，加上長老和支會成員的協助，他接受洗禮，現在是教會的成員，我們也很高興能在聖殿中印證在一起，而且我們知道我們一家人會永遠在一起。■

作者現居美國亞利桑那州。



我沒有什麼錢可以買禮物給我的繼父，所以在我們出門採買前，我作了一個祈禱。



星期日課程

本月主題：
在後期時代建立
神的國度

新朋友

在新的支會中，我是唯一活躍的祭司。
我要如何讓其他的祭司來教會呢？

馬太·富立頓
教會雜誌

我剛滿 18 歲的幾個月後，我們就搬家了。我發現自己在新的支會正面臨一個挑戰。我們搬去之後的兩週內，幾乎所有的祭司都晉升為長老，我也被召喚為祭司定額組的第一助理。

主教賦予我這項召喚時，向我解釋說，其實名單上有很多位祭司，但幾乎沒有人會出現。想要鼓勵大家出席，我們還有很多事要做。

他說：「只需邀請他們來。」

唯一會來教會的另一位祭司，叫做萊恩，他一個月會出席幾次。我決定登門拜訪其他不活躍的祭司定額組成員，並邀請他們來參加活動。我很緊張，怕他們會因為我邀請他們去教會而發脾氣。我覺得他們是因為不喜歡教會所以才不來。但我也覺得，為了我之後

的傳道服務，這是練習提出邀請的絕佳機會，所以我提起勇氣，開始打電話，或是順道拜訪其他的祭司。我邀請他們參加爐邊聚會、活動，和教會聚會。

令我驚訝的是，有些人真的有所回應，而且也確實出席了。最後，我們這群祭司有四個人開始固定參加聚會；他們不是不喜歡教會——他們只是在等待有人邀請他們來參加。他們都只是對新的環境——參加教會聚會——感到緊張，就像我過去一樣。

有些活動比較成功，另一些則不然。每個人都會來打排球，但有些其他的活動，很難讓大家都來參與。

那一年的青年大會讓我覺得特別有價值，因為我看到一些男青年，願意站起

來作見證。我覺得我在他們的生活中帶來一些改變。

我看到的其中一個改變是，萊恩每個星期都會參加教會聚會，我們變成了好朋友。

我搬入支會約 6 個月後，萊恩和我一起接受麥基洗德聖職。我選擇等到傳完教後再讀大學，這樣我可以先工作，存錢去傳教。萊恩已經有了一份工作，他也決定先不去讀大學。我們工作後常聚在一起。



有一次，我們幾乎徹夜不眠，嘗試看完阿爾瑪書，那是萊恩第一次讀摩爾門經。我們都筋疲力盡，但在靈性上充滿活力。看到萊恩在生活中所做的改變，感覺真的很棒。他拋棄舊習，建立了更好的習慣，爲了能和相同標準的人相處，他也改變一些他往來的對象。

幾年前我開始去教會之後，我就一直很期待去傳教，而萊恩不確定他要不要去傳教。我們一起出去的時候，會聊到關於我要去傳教的事，還有我是多麼地興奮。在我鼓勵他和回答他關於福音的問題時，我變得更有自信，覺得自己有能力當個傳教士。萊恩已經達到可

以去傳教的年齡，但他還在努力做出決定。

他說：「雖然我現在對教會會有很好的感覺，但我不確定自己的見證是否夠堅定，我確實想去，但要離開家人真的很困難。」

我可以開始填寫傳道申請書的那天終於到了。當我告訴萊恩時，他說他也決定要去傳教，這讓我很驚訝。我們在同一天晚上收到傳道召喚書。萊恩去加拿大服務，我晚他一個

月出發，到法國傳教。

兩年之後我回到家，我尋找當年的那些祭司。我得知有一些人在我離開不久之後，就沒有繼續來教會了，這讓我很難過。但我很開心能再見到萊恩。他光榮地完成傳道服務，就像阿爾瑪和摩賽亞的兒子們一樣，更令我高興的是，他仍是我主內的弟兄（見阿爾瑪書 17：2）。■

**他們不是不喜歡
教會——他們只是
在等待有人邀請
他們來。**



他們認識約瑟

復興的先知約瑟・斯密是怎麼樣的人呢？透過閱讀見過他的人，以及與他熟識之人所描述關於他的事，我們可以更認識他。

見過約瑟的非摩爾門人士

許多非摩爾門人士見過約瑟之後，留下深刻的印象。例如，畢業於哈佛大學而不久將成為波士頓市長的約西亞・昆西，曾在納府拜訪過約瑟・斯密。他說約瑟是一個「需要加以解釋的非凡人物」，一位天生的領導者，「具有威風凜凜的外貌……讓人會自然而然地服從他。」他說未來的教科書中，可能會指出約瑟・斯密「對同胞的命運發揮了強大的影響力。」¹

見過約瑟的新歸信者

第一次見到約瑟的新歸信者，也表達對他的欽佩。離開英國抵達納府的五天之後，威廉・克雷頓寫信給他的家人：「昨天晚上，我們許多人和約瑟弟兄在一起，我們聽他談論神國的事，內心歡欣無比，他是個感情豐富的人，就和我們任何人一樣友善。我們非常愛他，你們一定也會的。」²

瑪莉・藍伯特 14 歲時抵達納府時，她說：「幾位居於領導地位的弟兄都在那裡迎接〔乘船〕上岸的聖徒們。其中一位便是約瑟・斯密先知。我一眼就認出他來，當時我就得到了一個見證，知道他是神的先知。」³

在總會會長的教訓：約瑟・斯密第43和第47章中，你可以閱讀更多有關約瑟・斯密的文章，文章的內容會幫助你認識先知約瑟。

與他熟識的人

約翰·巴尼斯是教會早期的成員，也是一位醫生。他在斯密家住了好幾個月。他說約瑟·斯密是一個「意志堅強的人」，精力充沛，而且「非常了解人性」，他是一個「冷靜判斷」、「眼界開闊」的人，並且以崇尚公義聞名。「他親切和善，熱心助人，慷慨仁慈，平易近人，性情愉快，而且喜歡沉思和反省。他誠實、直率、無懼、獨立，不像我們看到的某些人那樣偽飾自己〔虛假的外表〕。」⁴

約瑟的一位文書豪惠·柯瑞，對先知與各式各樣的人應對的能力印象深刻，其中包含醫生、律師、牧師和其他人——他們都是來提出「艱難的問題」。他寫道，約瑟「總是能勝任各種場合。……我總是感到欣慰，看到他即便在最科學的人之中，仍然能從容就緒，以〔迅速、充分準備〕的方式來回答他們的問題。」⁵

但以理·麥克阿瑟，後來曾帶領第一批手推車到鹽湖城，說道：「我見證他的確是活神的先知；我越是聽他說話，看他做事，就越相信他的確看過父神和祂的兒子耶穌基督。」⁶



認識他的先知

後來成為第三任總會會長的約翰·泰來說：「倘若你問約瑟，亞當長得什麼樣，他會馬上告訴你；他會告訴你他的身材長相，告訴你他的一切。你要是問他彼得、雅各和約翰是什麼模樣，他也會告訴你。為什麼？因為他見過他們。」⁷

先知的姪子，約瑟F·斯密，成為第六任總會會長。他寫道，約瑟·斯密「充滿最高貴、最純潔的人性特質；這些特質在單純的娛樂活動中往往顯露無遺——像是打球，和兄弟角力……或者自己玩得高興；……他充滿快樂，充滿歡愉，充滿愛心，具備其他偉大良善的人所有的各種高貴特質，同時他又非常單純率真，……因為神的恩典，他也有力量理解全能者的目的。這就是約瑟·斯密先知的特質。」⁸ ■

註：

1. Josiah Quincy, "Joseph Smith at Nauvoo," *Figures of the Past from the Leaves of Old Journals*, 3rd ed. (1883), 376–400; see also Richard L. Bushman, "The Character of Joseph Smith," *BYU Studies*, vol. 42, no. 2 (2003), 29–30.
2. Bushman, "The Character of Joseph Smith," 33.
3. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第496頁。
4. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第498頁。
5. Bushman, "The Character of Joseph Smith," 29.
6. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第496頁。
7. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第103頁。
8. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第499頁。





你是 接受者或付出者？

你曾否停下來，思考自己為什麼要為人服務和遵守誠命？這個月的教會課程是關於建立神的國度，在研讀課程時，你可以試著這麼做。你可以問問自己：我的動力是源自於，我能有所

獲得，還是因為我能付出呢？

上述的問題會幫助你看自己是傾向專注於自己（為自己著想）或他人（為他人著想）。

想想你會獲得什麼祝福，是沒關係的，但如果你發現自己傾向考量自己而非他人，試

著向上看。多馬·孟蓀會長曾教導：「切記這事工並非只是你我的事工。我們可以仰望並獲得神的幫助。」（「善盡職責——那是你能做的最佳之事」，利阿賀拿，2005年11月，第58頁）。■

發揮它 或失去它

拔除一切的藉口，發揮你的才能。
你可以扮演重要的角色，讓世界變得更好。

「我覺得自己不足以勝任女青年班級會長，我要如何成為更好的領袖？」

如果你接受召喚時覺得自己能力不足，你並不孤單。耶利米、以諾和約瑟·斯密在接受擔任先知的召喚時，都很年輕，也都覺得自己無法勝任，但主仍任用他們來推動祂的國度。就像主任用古代先知來完成偉大的事一樣，當你祈禱並且信靠祂，祂便能使你發揮作用。

或許對你的班級成員來說，你最能付出的，就是和她們當朋友。記得她們的名字。你可以每天為她們祈禱，如果她們遭遇困難，甚至可以為她們禁食。試著關心她們教會以外的生活，無論何時見到她們，都微笑問候，並在教會或學校裡坐在她們旁邊。要留意是否有人需要額外的愛和支持。

不要害怕請求協助。天父不會讓你孤單無助——祂已賜給了你諮理們和成人顧問，他們會幫助你，祂也會幫助你。

正如戈登·興格萊會長（1910-2008）所說：「跪下膝來祈求主的祝福，然後起身去做那些你們被吩咐去做的事，之後就把事情交在主的手裡，你們將會發現自己完成了一些價值非凡的事。」（「致教會中的婦女」，利阿賀拿，2003年11月，第114頁）。

當個朋友

從前我擔任班級會長，也覺得無法勝任。但很重要的是，要試著讓女青年感受到愛和被接納。做個支持她們的朋友，在作決定時，要聆聽你的諮理們的看法。樹立正義的榜樣，努力遵行女青年準則，但不要期望自己成為完美的人。天父對你的期望，就是希望你能努力去做。如果你呼求祂，祂會給你力量和你所需要的指引。

利百加，16歲，美國新罕布什州



樂意服務

我也有過同樣的感覺，因為我當過玫瑰組的班級會長，我還記得當時走進主教辦公室面談的感覺。我可以拒絕，但我知道那並不是主教給我的指派——那是從神而來的召喚。如果我們願意順服祂，並保持謙卑，天父會幫助我們履行我們的召喚。

妮可，16歲，菲律賓

愛你所服務的人

要成為更好的領袖，你必須要真正愛你所服務的人。你需要放下所有的仇恨，並寬恕他人。你可以透過祈禱，像神一樣去看到她們的價值。祈禱能感受到祂對你的愛，以及祂對你班

級成員的愛。我從經驗中得知，個人進步計畫可以幫助你培養這些履行召喚所必備的特質和價值觀。如果你尋求協助，神會給你所需要的力量。

瑪麗，16歲，美國華盛頓州



從你目前的情況開始

運用你想要擁有的特質，你可以成為更好的領袖。當你作決定時，祈求聖靈與你同在。祈禱你能留意到女青年的需要。要成為更好的領袖，有很多事可以做，但我發現第一步就是要相信你可以做到。

莎文娜，15歲，美國德州

去聖殿

我剛被召喚為執事定額組會長時，我不確定要如何增進我的靈性。我開始經常在每個星期日做家譜，我每星期六早上都會去聖殿。我的目標是要盡可能地為男性名字做洗禮及證實。自從我每個星期去聖殿以後，我覺得更有靈性，讓我更能幫助定額組成員。

約西，13歲，美國猶他州

根據靈感採取行動

如果主給你一個召喚，那是因為其中有你可以做的事情，就

像聖經雅各書 1：5 說的，我們要去求問神。藉著聖靈的力量，祂必指示我們所有當做的事（見尼腓二書 32：5）。透過祂的協助，我們就可以「知道一切事情的真實性」（摩羅乃書 10：5）。然後，我們需要跟隨我們所獲得的靈感。我有堅定的信念，既然是主在指引我們，我們一定都可以光大我們的召喚。

露西，17歲，法國



計畫啓發人心的活動

與你的會長團定期召開會議，安排啓發人心的活動來滿足女孩們的需求和興趣。當你班上的女青年缺席活動時，讓她知道你想念她。對我有所幫助的一節經文是摩賽亞書 18：9。

凱倫，16歲，墨西哥



主揀選你

「你是神所召喚的。主認識你。祂知道祂要誰在祂教會的哪一個職位服務，祂揀選了你。……獲得靈感推薦你擔任這項召喚的人，並不是因為他們喜歡你或是因為他們需要某個人來做某件特別的事，而是他們祈禱後感覺到你就是那個要被召喚的人。……

「你被召喚代表救主。你見證的聲音變成如同祂的聲音，你助人的雙手亦如同祂的雙手。」

亨利·艾寧，「蒙得與你的召喚並駕齊驅的能力」，利阿賀拿，2002年11月，第76頁。

下次的問題

「我想要邀請我的堂表親去教會，但是我很怕他們的父母會生氣。我要如何和我的堂表親分享見證？」

請在2016年1月15日之前在網站 liahona.lds.org 傳送你的答案，或用電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org。

請務必於電子郵件或信函裡附上下列資料及同意書：（1）全名，（2）出生日期，（3）支會或分會名稱，（4）支聯會或區會名稱，（5）你的書面同意書。如果未滿18歲，請同時附上家長同意書（電子郵件亦可），表示同意刊登你的回答及照片。

因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。



約格·克雷賓
格長老
七十員

我 年輕歸信時 學到的事

當我還是個教會的新成員時，我從支會中其他的青少年身上，看到犧牲的極佳榜樣。從那時候開始，我學到了許多寶貴的課題。

我 17 歲時加入了教會，我是透過軍事基地裡的美國人認識教會的，他們駐紮在我德國的家鄉。我的區域中沒有德文支會，所以我和這些美國人一同在軍事基地裡參加聚會，就在一個跨教派的小軍隊教堂裡。

在我受洗不久後的一個星期天，聚會結束後，主教站起來，問道：「是不是可以請所有福

音進修班的學生和家長留下來呢？」他也請我加入他們。

當教堂只剩下這些家庭、主教和我時，主教解釋道，我在下個學年就具備參加福音進修班的資格。但是我讀的是當地的德國學校，上課時間比軍事基地裡的青少年所讀的美國學校早一個小時開始。爲了讓我有足夠的時間趕下山，準時到校，他們必須將福音進修班的時間提前到早上 6 點，比他們一般上課的時間早了一個多小時。

主教接著請每個人進行表決，他們是否願意做這樣的犧牲，好讓我參加課程，所有的家長和學生都立刻舉起他們的手來，表示願意。





主教請每個人進行表決，是否讓福音進修班提前一個小時開始，好讓我可以參加，他們都表示願意。



那對我來說，是相當令人難忘的一刻，我學習到關於犧牲的一課。這些青年學生各自願意犧牲自己舒適的生活——不只是一天或一週的時間，而是整個學年——並且是爲了一位若非如此就無法參加福音進修班的新歸信者。

我依然感激他們的犧牲，我體認到那一年的福音進修班（研讀教義和聖約）對我早期在教會的生活是多麼重要。若沒有福音進修班，除了星期天外，我不會跟教會有許多的接觸；每日福音進修班是很棒的傳道準備；福音進修班教導我許多關於紀律的事，當然，在福音和經文的知識方面，也豐盛地祝福了我。問問我那時候所有教義和聖約的精通經文章節，我都還記得。這些經驗幫助我更接近天父，也幫助我克服身爲鎮上唯一講德語的成員的挑戰。

與神溝通

在我結束學業後、要去傳教前，我完成在軍中服役的義務。我在軍中服役時，養成了一個延續至今的習慣：常常祈禱。

顯然地，軍中環境並不是一直都很有靈性——置物櫃、圖片、談話、人們晚上看的電影。

但是我知道我會去傳教，我想要保持堅強，我不想要跌倒，我不想屈服於同儕壓力，所以我養成時時在心中祈禱的習慣。

不論我在哪裡——行走在建築物之間、在樹林裡上下山、躺在壕溝裡、玩戰爭遊戲——我都會盡力向天父祈禱，每分每秒跟天父溝通或講話來接近祂、保持堅定。多數的情況下，我只是表達感謝。

我還是保有這樣的習慣。當我在開車途中、坐公車、或走路時，我很自然地總是會在心中祈禱，就像經文中說要「常常祈禱」一樣（例見尼腓二書 32：9）。這是我早年培養的良好習慣。

我們知道我們應該出聲祈禱，但祈禱的意義不只是晨間和晚間跪下來向天父尋求幫助的片刻。祈禱應該是與你的天父誠實、深切和持續地溝通，隨著時間的推移，這會幫助你越來越接近祂。培養祈禱的習慣會幫助你面對這世界所有的誘惑（見尼腓三書 18：15，18）。所以，當你從甲地到乙地的途中，或是每當你有一點空閒的時候，可以考慮少花一點時間聽音樂、傳簡訊，多花一點時間在你的心中作禱告。

每時每刻皆應用耶穌基督的贖罪

當你持續地祈禱、學習福音，你會發現你每日每刻都能得到耶穌基督的贖罪來幫助你「保有罪的赦免」（摩賽亞書 4：11-12）。你可以去到天父面前，獲得這股力量，隨時都能真正地被潔淨，不只是星期天，也不只是你去找主教坦承嚴重的罪的時候。

主的用意是要你每天倚靠耶穌基督的贖罪，好使你可以變得潔淨、配稱，能感受到聖靈，並

且獲得指引，而非不斷地起起落落。藉著每天倚靠贖罪，不論你過去犯了什麼樣的錯，你都可以得到這個祝福。很多青少年覺得悔改唯一算在內的，是去找主教，告訴他嚴重的罪，但是悔改不單單只是如此而已。悔改代表每天謙卑地、持續地、虔誠地努力（1）研讀經文，尤其是那些教導有關基督贖罪的經文，然後（2）學習如何時時刻刻將其實際應用在每天的生活中。這就是悔改的目的。每一天讓天父知道，這就是你想要成為的人——一個比昨天更好的人。

不要讓敵人影響你，讓你覺得自己不夠好，其他人都勝過你，以此拉遠你與父之間的距離

後書 13：5）。一旦你了解贖罪以及如何倚靠贖罪，你會發現，儘管你有缺點，但你依然可以感受到主的愛。

認識你自己，並認識基督，了解祂為你所做的一切。然後將這兩件事結合在一起，你便可以隨時隨地成為潔淨，對自己有信心，也對天父和救主有信心。然後，隨之擴展，你會感受到良好的自我價值以及自信心。

我還是個年輕歸信者的時候，及時學習到這些事，為我的生活帶來極大的祝福。當你犧牲、研讀並努力與天父接近時，祂也會祝福你。千萬不要放棄！■

你每天時時刻刻都能得到耶穌基督的贖罪。

——好似救主的贖罪及祂的愛和讚許就近在眼前，但卻永遠不可觸及。那絕對不是真的。天父愛當下的你，當然你必須常常持續地進步、努力遵守誡命，並每天隨時隨地應用贖罪。照著使徒保羅說的去做：「自己省察」（哥林多



個人進步計畫： 我的家譜樹

我的家中只有哥哥和我是教會成員——
至少在做家譜之前，我是這麼想的。

萊莎·馬孔德斯

我 一直在拖延做族譜這件事，但我要去傳教的渴望引導我設立目標，來準備好自己成為更好的傳教士。在主教受靈啟發的幫助之下，我決定開始進行個人進步計畫。為了完成特定的目標和好行為計畫，我需要參與族譜。所以，我開始進行家譜的工作。

我知道聖靈引導了我，因為在一個星期天的晚上，僅僅在三個小時的工作後，奇妙的事情便發生了。

當我一開始這麼做時，我想起我的外高祖父曾擔任過巴西亞馬孫納斯州的州長。所以我將他的名字輸入網路搜尋引擎，出乎我意料之外，我在維基百科找到關於我的外高祖父跟外高祖母的頁面！我立刻在他們身上發現我所擁有的才能和恩賜，我內心開始情緒高漲。然而，仍有許多資料有待發掘。

瀏覽頁面上的連結時，我注意其中一個寫的是：「家譜樹」。我點選連結，然後找到我先前壓根不曉得的家族旁枝。但真正最引起我注意的是我姨婆的名字，羅莎琳娜·梅雷萊斯，她顯然住在猶他州。

我相當震驚；我以為只有哥哥和我是教會的成員，我的家族中真的會有其他的教會成員嗎？當我點選她的名字時，我看到一個 Facebook 頁面上的連結，所以我聯絡了她。在兩天之內，我收到了來自她的留言，她確定我們是親戚，而她也是教會的成員。

我極其感激天父讓我當下感受到這麼大的喜悅。

我繼續搜尋已逝的祖先，天父也祝福了我，使我有很多的家庭名字可以帶到聖殿。而且祂也幫助我找到在耶穌基督復興的福音中，保持忠信的在世親人。我將這些都歸功於個人進步計畫、家譜事工和我去傳教的渴望。■

作者現居巴西瑪瑙斯





馬可仕·納許長老

七十員

給賓塞的經文

「我喜歡閱讀神聖經文，每一回閱讀時，都可感覺到靈在我心裡成長」（兒童歌本，第66頁）。

我的妻子和我剛結婚的時候，賓塞·甘會長（1895–1985）鼓勵教會成員每天要和家人一起閱讀經文。我們想要跟隨先知，所以我們夫妻倆決定這麼做，然後未來也讓孩子一起加入。

幾年過後，我們的家庭多了五個孩子，包括我們最小的賓塞。

賓塞六歲的時候，有一次我太太和我離開家幾天，我們把孩子留給保姆。當我們回到家後，我與賓塞一同坐著，問他我們不在家的時候過得如何。

他告訴我他很難入睡。我問他為什麼沒辦法好好睡覺，他想了一下，說他不知道。

後來那個晚上，我們的家庭按照慣例，開始在晚間一起研讀摩爾門經。

突然間，賓塞大聲說：「就是這個！」我問他指的是什麼。「這就是為什麼我晚上睡不好的原因。」

「為什麼你睡不著？」我問。

「你們不在的時候，我們晚上沒有讀經文，而我很喜歡經文給我的感覺。」

賓塞學到每天閱讀經文會帶給我們聖靈的安慰、平安和指引。

當我們每天研讀經文時，我們會學習喜愛經文。只要我們閱讀經文，我們就會獲得聖靈的指引和天父的鞏固。■





大衛·貝納長老

十二使徒定額組

父親 給我的教誨

我從我父親那裡學到關於聖職權柄和能力的重要一課。

我所生長的家庭裡，有忠信的母親和美好的父親。我父親以前不是教會成員，但是都會陪家人一起參加教會聚會。他擔任支會壘球隊的教練，並且協助童軍活動。

小時候，每個星期我都一次又一次地問爸爸，他什麼時候受洗。他總是回答：「大衛，等我知道加入這教會是正確、該做的事，我就會這麼做。」

有個星期天我問爸爸，他什麼時候受洗。他只是微笑，然後問我一個問題。「大衛，你們教會教導聖職在古代的時候從世上被取走，並且已經由天上的使者復興。如果你的教會確實擁有已復興的神的聖職，為什麼在履行聖職職責方面，你教會的許多弟兄跟我教會裡的弟兄們並沒有什麼不同？」

我的腦中一片空白，不知道該怎麼回答爸爸。

我知道聖職持有人的行事為人應當有別於其他人。聖職持有人不僅應當接受聖職權柄，而且要配稱和忠信地運用神的能力。

我決定我不想成為我父親的壞榜樣，只想當個好孩子。主需要我們所有聖職持有人能隨時隨地做個值得敬重、有品德和善良的男子。

經過幾年後，我父親受洗了。我有機會授予他亞倫和麥基洗德聖職。我生命中最美好的經歷之一就是看到我父親獲得聖職權柄，並且獲得了聖職能力。■

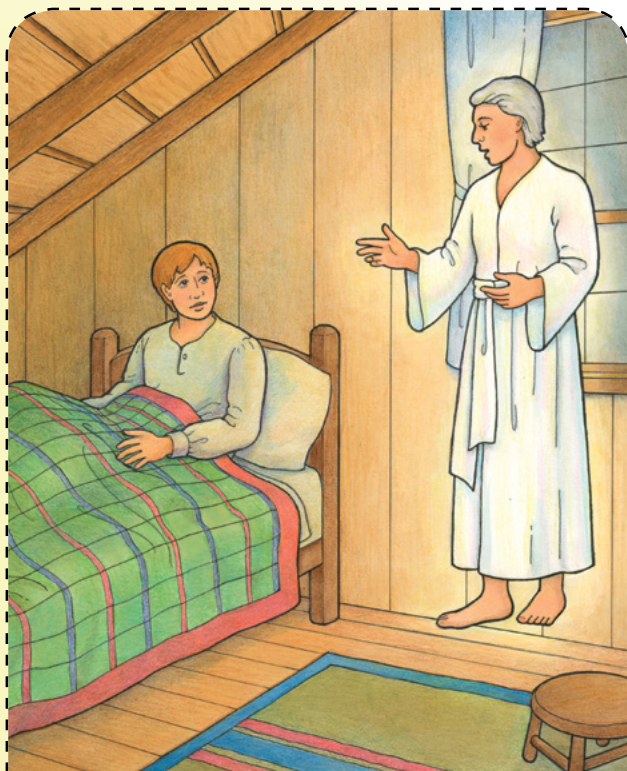


摩爾門經，來自天父的禮物

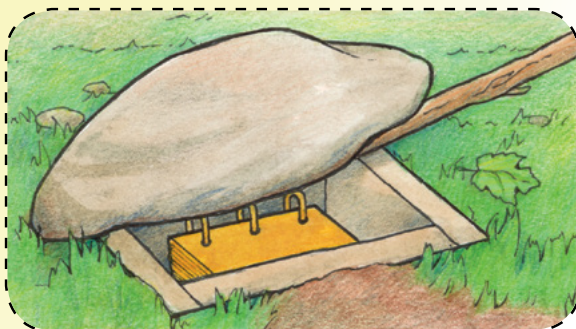
約瑟·斯密——歷史1：29-35，42-54，59-60



約瑟·斯密



天使摩羅乃



把 這些經文人物剪下來，用膠水或膠帶固定在硬紙板、厚紙板、小紙袋或小棍子上。然後把每組經文人物分別放入信封或袋子中，上面標明經文出處。

和哥多華家庭 一起過聖誕夜

我和瑪莉西亞洛都只有一個禮物。
我們要怎麼分享呢？



漢妮·洛斯諾

根據真實故事改寫

「這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了」¹（馬太福音25：40）。

聖誕夜，樹下只有兩個禮物。一個是給我兩歲的妹妹，瑪莉西亞洛，另一個是給我的。媽媽說我們的錢不多，所以我們只有這些禮物。

那天晚上媽媽從利阿賀拿讀了一篇關於沒有禮物的聖誕節的故事。她讀的同時，我感覺到快樂和平安。只有一個禮物或許也不錯。然後媽媽說：「如果我們不像平常的聖誕夜一樣玩遊戲，而是去送禮物給支會中的一個家庭呢？」

「但是，我們能送些什麼呢？」我問。

「嗯，我們還有一些可以分給別人。」

我看了一下我們的兩個禮物，然後注視著牆上耶穌的圖片。「我想耶穌會分享祂所擁有的一切。」

我們祈禱求問該去拜訪哪個家庭，我們知道許多家庭那年都不寬裕。作完禱告之後，我們覺得應該拜訪哥多華家庭。他們有三個小孩，而他們的爸爸失業了。

我們去店裡買了 *panetón*（一種節慶麵包）、一隻烤雞，



以及三個小禮物，我們挑禮物挑得很開心。媽媽花掉了她所有的錢，大約是30祕魯索爾（大約10美元）。

我們一買完，就開車前往哥多華的家。我牽著瑪莉西亞洛的手走到門前，

哥多華姊妹看到我們之後，走出來擁抱我們。「多麼美好的驚喜呀！進來吧！坐，」她說。我們走進屋裡時，她緊握著媽媽的手，並拍拍我的肩膀。

「羅藍多和女孩們會很高興看到你的，」她告訴我。

屋子裡的地板是泥土做的，也沒有電，只有蠟燭。我有點為哥多華家庭感到難過，我希望我們能做更多的事來幫助他們。但是媽媽似乎沒留意到泥土或是蠟燭，她只是很高興能到這裡與哥多華姊妹在一起。

「我們是來祝你們聖誕快樂！」媽媽說。「我們很高興我們是朋友。」她把食物還有

禮物交給哥多華姊妹，哥多華姊妹露出燦爛的笑容並說謝謝。

羅藍多、梅德琳及瑞秋從另一個房間跑進來打招呼，瑪莉西亞洛在我的腿邊偷看，也露出了微笑。羅藍多對著她做鬼臉的時候，她笑了起來。很快地，每個人都在聊天、說笑話和放聲歡笑。

我心想：「這比我們自己玩遊戲好多了。」我很慶幸我們來了。我們沒有太多東西可以分享，但這並不要緊。地板是泥土也不要緊；聖誕節不是關於我們擁有了什麼，而是關乎一起相聚。

我們準備好離開的時候，哥多華姊妹再次擁抱我們。「非常謝謝你們，」她說。她的聲音在顫抖，而我可以看到她的眼中含著淚水。我踮起腳尖親吻哥多華姊妹的臉頰。

我說：「聖誕快樂。」■

作者現居祕魯。

復興 拼圖



復興一詞的意義是什麼呢？

海蒂·普門

根據真實故事改寫

「因我授予你聖職的權鑰和能力，我要藉此復興萬事」（教約132：45）。

從教堂回家的路上，安娜想起她的老師給了她一張小紙條。「媽，你知道嗎？我下個星期天要在初級會作演講。」

「很棒啊，」媽媽說。「主題是什麼呢？」

「我要講『復興』。但是我不確定復興是什麼。」

「復興的意思是神帶回了，或者是說恢復了祂的教會應有的一切，」媽媽說。「透過先知約瑟·斯密，祂帶回了聖殿、聖職、洗禮和聖靈的恩賜。「沒有復興，我們就沒有教會！」

安娜點點頭。「我想這很有道理。但我覺得我沒辦法解釋得跟你一樣好。」

她們到家時，媽媽說：「啊，我有個辦法，跟我來。」

安娜跟著媽媽到客廳。她們昨天晚上開始玩一組拼圖，拼圖片還散落在在一張小桌子上。

「把福音想作是一幅完成的拼圖。」媽媽拿起一片拼圖。

「這幅圖的許多部分在不同的時間出現在世上。但耶穌和使徒死後，許多福音真理遺失或遭到改變了。這部分的真理就需要被帶回來。」

「所以，後來發生了什麼事？」安娜撥弄著一些鬆落的拼圖片。

「許多年後，神召喚一個

年輕的農家男孩帶回所有的部分，把它們組合起來，就像耶穌在世時一樣。你覺得這個人是誰呢？」

「約瑟·斯密！」安娜笑著說道。「我想我開始懂了。」她和媽媽談論更多有關約瑟·斯密和神透過他所帶回的其他福音部分。

那週剩下的幾天，安娜把她的演講寫下來並且作練習。她向天父祈求自己可以勇敢地在初級會分享她的信息。

星期日當天，該是安娜演講的時候，她站起來，深深吸了一口氣，將一幅拼圖用一個板子舉起來，讓大家都可以看得見。拼圖所有的部分都拼在一起。



復興的先知

「約瑟・斯密……他是神手中的工具，帶來了神聖的經文、遺失的教義，以及聖職的復興。」

十二使徒定額組尼爾・安德森長老，
「約瑟・斯密」，2014年11月，
利阿賀拿，第28頁。

「很久以前，福音的許多重要部分都在世上。當耶穌和祂的使徒去世時，有些部分遺失了。」安娜把一些部分從拼圖上拿下來。「然後天父和耶穌召喚約瑟・斯密為先知，帶回福音遺失的部份。這就叫做『復興』」。她拿一片拼圖展

示給初級會看，背面則寫上「聖職力量」。

安娜接著展示其他的拼圖片。在把拼圖片拼回去之前，她讀出每片拼圖背面的字。「活著的先知……十二使徒……永恆家庭的聖殿事工……浸沒洗禮……聖靈恩賜的按手禮。」

安娜舉起完成的拼圖。「現在我們擁有福音的所有部分。也就是說，我們能看到我們可以如何快樂地與天父再度住在一起的全貌。我感謝有復興。奉耶穌基督的名，阿們。」■

作者現居美國猶他州。

耶穌基督 會再次來臨

艾琳·桑德森

聖誕節那天，世界各地的人都會慶祝我們的救主耶穌基督的誕生。有一天，我們將會慶祝另一個美好的日子——第二次來臨，即耶穌重返世上！先知已經教導了耶穌再次來臨之前會發生什麼事，其中一件事，就是祂的福音將會傳遍世界各地。

世界上所發生的事即使看似可怕，對天父和耶穌基督的信心能幫助我

們感受到平安。耶穌說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像

世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯」（約翰福音 14：27）。

當你在這個聖誕節思索耶穌基督時，請記得祂有一天會再次重返，不是以嬰孩的樣子，而是以萬王之王身分到來。然後每一個人都會知道耶穌基督是神的兒子，是世界的救主。■

作者現居美國猶他州。



進一步了解

當耶穌重返時，祂會統治大地一千年，這段時間被稱為千禧年。千禧年的期間，人們將會是如此的正義，因此撒但無法誘惑他們。那時將沒有憂傷，跟從基督的人會感受到平安和快樂。

家庭討論

寶藏是某樣很特別也非常寶貴的東西。閱讀約瑟·斯密——馬太 1：22-37。談談「珍藏」基督的話，如何幫助我們為祂的第二次來臨作好準備。我們可以在哪裡找到祂的話語？

音樂：「當祂再來時」（兒童歌本，第 46 頁）

經文：約翰福音 14：27

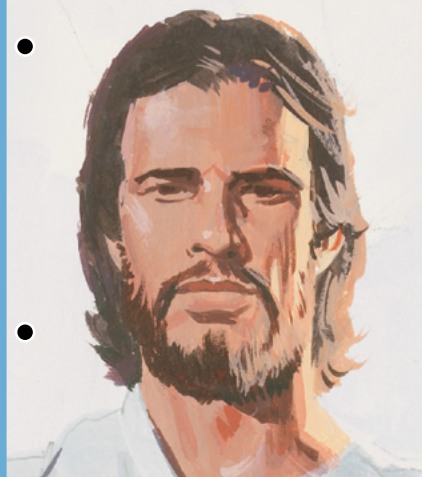
影片：前往 Biblevideos.org 觀看「大喜的信息：耶穌基督的降生。」

我可以作好準備

製作一本小冊子，來提醒你現在可以作哪些準備，迎接耶穌再次來臨。

剪下卡片，然後疊起來。用細繩穿過兩個洞之後，綁起來。

耶穌再次來臨時，
我會作好準備



我會每天祈禱。



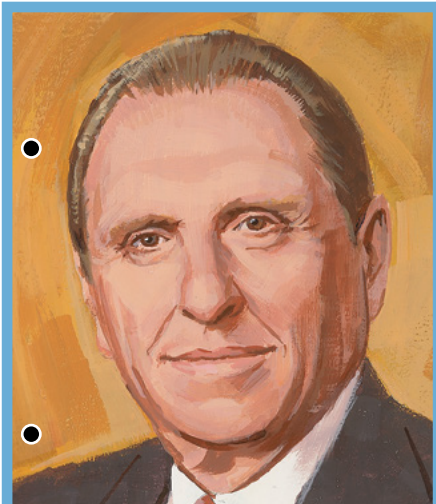
我會閱讀經文。



我會遵守我的洗禮聖約。



我會遵守誡命。



我會跟隨先知。

經文小技巧

以下是使你能更了解經文的三個方法：

1. 在你開始閱讀經文之前，向天父祈求協助，以便幫助你了解經文。
2. 花點時間想一想你所讀的內容。
3. 告訴別人你學到的事情跟感覺，然後寫在日記裡。

耶穌誕生的故事

很久以前，一位名叫馬利亞的女子
和一位名叫約瑟的男子即將結婚。
馬利亞和約瑟都是好人，他們做神
要他們去做的事。



有一天，一位天使來到馬
利亞面前，告訴她將會有一
個嬰孩！天使告訴她應該為
這個嬰孩取名為耶穌。這個
嬰孩會是神的兒子，也就是
救主。





馬利亞和約瑟必須前往一個叫做伯利恆的小鎮納稅。



鎮上來了太多人了，所以，馬利亞和約瑟就在動物住的地方過夜，那天晚上聖嬰耶穌降生了！

一顆新星
出現在天空中。



牧羊人在附近的田野中照料
羊群，天使來告訴牧羊人救
主已經降生。牧羊人去尋找
嬰孩耶穌，然後崇拜祂。



遙遠的地方，博士看到新星，他們知道那是救主已經降生的徵兆。他們跟隨那顆星星，直到他們找到了耶穌。他們獻給祂禮物，然後崇拜祂。



博士離開後，一位天使造訪約瑟，天使說壞國王想要傷害耶穌。天使也說他們的家庭應該搬去埃及才安全。





約瑟、馬利亞和耶穌住在埃及，直到安全了，才回到以色列。耶穌長大的小鎮叫做拿撒勒，祂學會樂於助人、待人親切、服從。爲了要成爲我們的救主，祂學習每一件祂需要學習的事情，祂一直都遵循神給祂的計畫。



我們在聖誕節慶祝耶穌基督的誕生。指著圖片裡的這些人，他們都屬於耶穌誕生故事裡的一部分。

藉著做神要我們去做的事，我們可以像**馬利亞和約瑟**一樣。

藉著跟隨耶穌基督，我們可以像**牧羊人和博士**一樣。

藉著告訴他人真正的聖誕節故事，我們可以像**天使**一樣。

還有，藉著跟隨**耶穌**的榜樣，我們可以像祂一樣。■

經文記載

你可以閱讀耶穌誕生的故事，就在馬太福音1：18-25；第2章；路加福音1：26-38；2：1-20。



豪惠·洪德會長
(1907-1995)
第十四任總會會長

真正的聖誕節

讓基督在生命中成為一股前進、驅策與激勵的力量才算真正慶祝聖誕節。

在保羅寫給加拉太人的一封信中，他很關切他們顯而易見的不信，以及他們棄置他對於基督方面的教導。他寫信告訴他們：「在善事上，常用熱心待人原是好的，卻不單我與你們同在的時候才這樣。我小子啊，我為你們再受生產之苦，直等到基督成形在你們心裏。」（加拉太書 4：18-19）。也就是說，保羅因基督尚未在他們心裡「成形」而表達出他內心的煎熬痛苦與焦急。這是「在基督裡」的另一種說法，保羅在他的寫作當中一再地運用這種說法。

基督成為人們生活的一部分是可能的，當這樣的經驗真正發生時，這個人就是「在基督裡」了，也就是說，基督在他心裡「成形」了。但前提是，我們心裡要接受基督，使祂成為影響我們生命的人。祂代表的不只是一般的真理或史實，



而是古往今來、世界各地人們的救主。當我們努力變得像基督一般，祂就在我們心裡「成形」了；如果我們打開心門，祂就會進來；如果我們尋求祂的忠告，祂就會加以勸勉。想要讓基督在我們心裡「成形」，就必須對祂和祂的贖罪有信心。對基督有信心、遵守祂的誡命，對我們並不是一種約束；而是透過這些事，人們可以獲得自由。這位和平之君已準備好將平安賜給人心，使我們每個人都能成為散播平安的管道。

讓基督在生命中成為一股前進、驅策和激勵的力量，才算真正慶祝聖誕節。

雅各·衛林夫沉思聖誕節期的種種時，寫下了這首詩：

聖誕節不是某天或某個季節，
而是心思意念的狀態。

如果我們能愛人如己；

如果在富裕之餘能懷有虛心，
在貧困之時保有慈心；

如果我們不誇耀自己的仁愛
精神，卻能恆久忍耐、又有恩慈；

如果我們的兄弟要求食物，
我們反將自己獻上；如果
每天都以把握機會開始，
以達成任務結束，不論成果
多麼微不足道——

那麼，每一天都是基督的日子，
聖誕節也永遠近在咫尺。

(In Charles L. Wallis, ed., Words
of Life [1966], 33)...

如果你們渴望找到聖誕真諦、領受它的甜美滋味，請容我提出這小小的建議。在這忙碌紛亂的聖誕節期，找出時間把心歸向神。也許是在安靜的時候，安靜的地方，屈膝跪下，獨自一人或與家人一起獻上感謝，感謝那些降臨到你們的美好事物，並請求祂在你們勤勉地為祂服務、遵守誡命時，祂的靈能常駐在你們心中。祂會領導你們，信守祂的應許。■

摘自「真正的聖誕節」，2005年12月，
利阿賀拿，第12-15頁。

真知灼見



巴西納塔爾的成員。

我們如何讓安息日成為可喜樂的？

「安息日是鞏固家人關係的好時機；……教導子女福音也會讓安息日成為可喜樂的。……除了家人共度時光外，你也可以從家譜工作中感受到安息日真正的喜樂。……為人服務，特別是為那些患病、感到寂寞或有需要的人服務，也可以讓安息日成為可喜樂的。」

十二使徒定額組會長羅素·納爾遜，「安息日是可喜樂的」，2015年5月，利阿賀拿，第130，131頁。

本期的其他內容

年輕成人園地

傳道 提早返鄉

返鄉之後，我的見證受到動搖。
但最後我承諾天父，即使我沒有
得到答案，我還是會保持忠信。



第44頁

青年園地

第60頁



我年輕歸信時 學到的事

想像你在17歲時加入教會，而且是鎮上
唯一會講你的語言的成員。閱讀七十員
克雷賓格長老在這樣情況下學到什麼！

兒童園地

耶穌誕生的 故事

觀看聖嬰耶穌誕生的
這六頁插圖故事！



第74頁

耶穌基督
後期聖徒教會